

DOCUMENTATION

PRESSURE TANKS

**2L / 0.5 US gal, 4L / 1 US gal, 10L / 2.6 US gal,
20L / 5.3 US gal & 50L / 13.2 US gal**

Manual : 582.099.110-UK - A

Date: 15/03/23

Supersede : 25/01/21

Modif.: Update

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE..

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
EU DECLARATION OF CONFORMITY

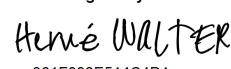
(1) The manufacturer declares herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

(2) Equipment type	PRESSURE TANK WITH AGITATOR 10 LITER 20 LITER / 50 LITER		
(3) Applicable Directives	2006/42/CE	(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.	
		The essential health and safety requirements mentioned in the Directive 2006/42/CE on Machinery have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3, 1.3 , 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.8.2, 1.3.9, 1.4, 1.5, 1.5.5, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6, 1.6.1 , 1.6.5, 1.7, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.4.2	
	(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of		
	2014/34/UE	(6) Marking	PRESSURE TANK WITH AGITATOR  II2G Ex h IIB T6 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagne le produit. Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.
			(7) Harmonised standards EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019
			(8) Conformity assessment procedure Module A Technical documentation (Annex VIII)
	2014/29/EU	Simple Pressure Vessels	
(9) Notified body	INERIS 0080 – 60550 Verneuil-en-Halatte – France – INERIS-EQEN		
(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Directive 2006/42/CE on Machinery. Sames is allowed to compile the technical documentation. Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 17-févr.-23 | 13:43 CET

DocuSigned by:

 361F833E514C4D1...

Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60

SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688

Sames

DEC EU 578127130



DECLARATION OF INCORPORATION
OF PARTLY COMPLETED MACHINERY
UK DECLARATION OF CONFORMITY

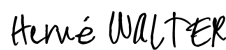
(1) The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the UK statutory requirements.

(2) Equipment type	PRESSURE TANK WITH AGITATOR 10 LITER 20 LITER / 50 LITER		
(3) Applicable Directives	2008 No. 1597	(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.	
		The essential health and safety requirements mentioned in Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 have been applied. Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3, 1.3 , 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.8.2, 1.3.9, 1.4, 1.5, 1.5.5, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6, 1.6.1 , 1.6.5, 1.7, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.4.2	
	(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of		
	2016 No. 1107	(6) Marking	PRESSURE TANK WITH AGITATOR  II2G Ex h IIB T6 Gb X Ex h => Protection par sécurité deconstruction (c) / Protection by constructional safety (c) Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit. Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.
			(7) Designated standards EN ISO 80079-36 : 2016 EN ISO 80079-37 : 2016 EN 1127-1 : 2019
			(8) Conformity assessment procedure Module A Technical documentation (Annex VIII)
	2016 No. 1092	The Simple Pressure Vessels (Safety) Regulations 2016	
(9) Approved body		21CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°	
(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN is allowed to compile the technical documentation. SAMES KREMLIN undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.			

Director of the STAINS site - Executive Management (EM)

Hervé WALTER

Established in Stains, on 17-févr.-23 | 13:42 CET

DocuSigned by:

361F833E514C4D1...



(1)	Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material mit den folgenden Rechtsvorschriften für bezeichnete Normen des Vereinigten Königreichs übereinstimmt/ El fabricante declara que el equipo designado a continuación se ajusta a la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido/ Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alle seguenti legislazioni sugli standard del Regno Unito/ O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com o seguinte legislação de normas designada pelo Reino Unido/ Producent oświadcza, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi normami wyznaczonymi przez ustawodawstwo Wielkiej Brytanii/ De fabrikant verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur in overeenstemming is met de volgende in het VK geldende wetgeving/ De fabrikant verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur in overeenstemming is met de volgende in het VK geldende wetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je v souladu s následujícími právními předpisy Spojeného království./ Tilverkaren intygar att den nedan angivna utrustningen överensstämmer med följande lagstiftning om brittiska standarder/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende lovgivning om britiske standarder/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien Ison-Britannian lainsäädännön mukaisten standardien mukaisia./ Tootja deklareerib, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele Ühendkuningriigi õigusaktidele/ Rožtořajš apřecina, ka turpmāk norādītais aprīkojums atbilst šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem par norādītajiem standartiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos Jungtinės Karalystės teisės aktus dėl nurodytų standartų/ Производители декларируют, что оборудование, посечено по-а-а, отвечает на следните стандарты, определенные от законодательства на Объединенного королевства/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezések megfelelnek a következő brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak/ Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarele standarde desemnate de legislația britanică/ O κατασκευαστής δηλώνει ότι ο κατατερά αναφερόμενος εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα της βρετανικής νομοθεσίας/ Proizvođač ovđe izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije / u skladu vanjzu/ Výrobca vyhlasuje, že nížešie uvedené zariadenie je v súlade s nasledujúcimi učnými normami Spojeného královstva / Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjimi standardi, določnimi z zakonodajo Zdrženega kraljevstva/ Производител заявляет, что оборудование, указанное ниже, соответствует следующим стандартам, установленным законодательством Великобритании/ 製造者は、以下に指定された機器が、以下の英国指定規格の法律 に適合していることを宣言する。 / 製造者声明, 下面指定的设备符合以下英国指定的标准法
(2)	Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type of anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüpi/ Iekārta tips/ Įrangos tipas/ Вку оборудование/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型
(3)	Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Direttive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tilämpliga direktiv/Geldende direktiver/Sovvellettable direktivi/Kohdattavat direktiivit/Piemērojami direktīvas/Γαίκομας direktivās/Примокимы директивы/Alkalmazandó irányévek/Directive applicabile/Γαίκομας οδηγίες/Primenjive smjernice/Uplatitelné smernice/Vejajvne directive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令
(4)	La documentation technique pertinente à éle complète comme indiqué à l'annexe VII, partie B./Die einschlägigen technischen Unterlagen wurden zusammengefasst wie in Anhang VII, Teil B beschrieben./A documentația tehnică pertinentă se recopió como se especifica en el anexo VII, parte B./La documentația tehnică pertinentă é stafa completata como specificato nell'allegato VII, parte B./A documentação técnica relevante foi compilada conforme especificado no Anexo VII, parte B./Odpowiednia dokumentacja techniczna zostafa opracowana zgodnie z Załącznikiem VII, część B./De relevante technische documentatie is samengesteld als omschreven in bijlage VII, deel B./Príslušná technická dokumentácia bola zostavena podľa prílohy VII, časť B./Den relevantia tekniska dokumentationen har sammanställts i enligt med del B i bilaga VII./Den relevante tekniske dokumentation blev udarbejdet som angivet i bilag VII, del B./Asioa kosvat tekniset asiakirjat on koottu liitteessä VII olevan B osan mukaisesti./Asjakohane tehniline dokumentatsioon koostati vastavalt VII lisa B-osal./Atiēcīgā tehniskā dokumentācija tika apkopota, kā norādīts VII pielikuma B daļā./Atitinkami techniniai dokumentai buvo parengti, kaip nurodyta VII priedo B dalyje./Сответная техническая документация беше съставена, както е посочено в приложение VII, част B./A vonatkozó műszaki dokumentációt a VII. melléklet B. részében meghatározottak szerint állították össze./Documentația tehnică relevantă a fost înlocuită în conformitate cu anexa VII, partea B./Atitniky tekhnika dokumentatsiya je bila pripravljena, kot je določeno v delu B Priloge VII./Соответствующая техническая документация было составлена, как указано в приложении VII, часть B./関連する技術文書は、付属書 VII のパート B に規定されたとおりに編集された。/相关的技术文件是按照附件七部分的规定编制的。
(5)	Cette quasi-machine est également conforme aux dispositions du/Diese unvollständige Maschine entspricht auch den Bestimmungen der/Esta quasi-máquina también cumple con las disposiciones de la/Questa quasi-macchina è anche conforme alle disposizioni del/Esta quase- máquina está também em conformidade com as disposições do/Та quasi-машина jest również zgodna z przepisami/Deze niet voltooid machine is eveneens in overeenstemming met de bepalingen van/Tofo částečně zkompletovaná strojní zařízení je rovněž v souladu s ustanoveními/Den delvis færdig maskine er også i overensstemmelse med bestemmelserne i/Denne kvasi-maskine opfylder også de bestemmelserne i/Ostiatin valmit koneet ovat myös seuraavien säännösten mukaisia/See kvaasimasin vastab ka sätetele, mis on sätestatud./Ši kvazi- masina atbilst arī noteikumiem par/Ši dālies sūkomplektuota masina taip pat atitinka nuostatas./Тази квази-машина също отговаря на разпоредбите на/Эта в részben elkészült gép is megfelel a következő rendelkezéseknek/Această cvasi-mașină îndeplinește, de asemenea, următoarele cerințe./Αυτή η ανεινή μηχανή πληροί επίσης τις ακόλουθες απαιτήσεις./Ovaj kvazi-stroj također je u skladu s odredbama./Fento kvazi-stroj je tiež v súlade s ustanoveniami./Ta kvazi stroj je skladen tudi z določbami./Эта частично укомплектованная техника также соответствует положениям./この準機械は、にも準拠しています。 / 这种准机器 也将符合规定
(6)	Marquage/ Markering/Marcado/Marcatura/Marcacão/Inkowanie/Markering/Označení/Märkning/Markering/Merkintä/Märgistus/Marķējums/Ženklinimas/Маркировка/Jeļēš/Marcare/Tijmavon/Obljezava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング / 标识
(7)	Normes désignées/Bezeichnete Normen /Normas designadas /Normas designate /Normas designadas /Normy wyznaczane / Aangewezen normen/Účnen normy /Upeklade standarder /Upegede standarder /Nimehty standardit /Mõõratud standardid /Iraudātie standarti /Poskritej standardi /Predređeni standardi /Kjēlōļi zobvānyki /Normas desennate /Dokazovaná pŕputna /Određeni standardi /Účnen normy /Dočleni standardi /Изанные стандарты /指定的标准 /指定的标准
(8)	Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Färfarande för bedömning av överensstemmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaotmistenmukaisuuden arviointimenetely / Vastuvõtmisemismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitiktis vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/Δοκιμασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene uskladenosti /Postup posudzovania shody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия / 適合性評価手続 / 符合性评估程序
(9)	Organisme agréé/Zugelassene Stelle/Organismo aprobado/Corpo approvato/Organismo aprovado/Zatwierdzony organ/Goedgekeurde instantie/Schvālený organ/Godkánt organ/Godkendt organ/Hyvaksytty elin/Heaksikidetuť asutus/Apstiprinātā iestāde/Patvirtinta įstaiga/Одобрен орган/Jóváhagyott szerv/Organism aprobat/Ευκρινέμενος φορέας/Одобрен tijelo/Schvālený organ/Odobreni organ/Утвержденный орган/認定機関/認可机构
(10)	Cette quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme à la réglementation de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité). Sames est autorisé à établir la documentation technique. Sames s'engage à transmettre, en réponse à une demande motivée des autorités nationales, les informations pertinentes sur la quasi-machine sous la forme la plus appropriée. Cette déclaration d'incorporation de quasi-machine et cette déclaration de conformité sont délivrées sous la seule responsabilité du fabricant. /Diese unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die endgültige Maschine, in die sie eingebaut werden soll, als konform mit der Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008 erklärt wurde. SAMES KREMLIN ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. SAMES KREMLIN verpflichtet sich, auf begründetes Ersuchen der nationalen Behörden die relevanten Informationen über die unvollständige Maschine in der dem besten geeigneten Form zu übermitteln. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Der Hersteller einer unvollständigen Maschine und diese Konformitätserklärung werden unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./Esta quasi máquina no debe ponerse en servicio hasta que la máquina definitiva a la que se incorpora haya sido declarada conforme a la normativa de suministro de maquinaria (seguridad) de 2008. SAMES KREMLIN está autorizado a elaborar la documentación técnica. SAMES KREMLIN se compromete a transmitir, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales, la información pertinente sobre la quasi máquina en la forma más adecuada. Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante de la quasi máquinas y la presente declaración de conformidad se emiten bajo la única responsabilidad del fabricante. /Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio prima che la macchina finale in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme al Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN è autorizzato a compilare la documentazione tecnica. SAMES KREMLIN si impegna a trasmettere, su richiesta motivata delle autorità nazionali, le informazioni pertinenti sulla quasi-macchina nella forma più appropriata. La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante della quasi-macchina e la presente dichiarazione di conformità sono rilasciate sotto esclusiva responsabilità del fabbricante. /Esta maquinaria parcialmente concluida não deve ser posta em serviço até que a máquina final na qual vai ser incorporada tenha sido declarada em conformidade com o Regulamento de Fornecimento de Máquinas (Segurança) de 2008. A SAMES KREMLIN está autorizada a compilar a documentação técnica. A SAMES KREMLIN compromete-se a transmitir, em resposta a um pedido fundamentado das autoridades nacionais, as informações relevantes sobre as quase-máquinas completas na forma mais apropriada. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante, de máquinas parcialmente concluídas e esta declaração de conformidade são emitidas sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. /Ta maszyna nieukończona nie może zostać oddana do użytku do czasu, gdy maszyna końcowa, do której ma zostać wbudowana, zostanie uznana za zgodną z przepisami Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN ma prawo do sporządzenia dokumentacji technicznej. SAMES KREMLIN zobowiązuje się do przekazania, w odpowiedzi na uzasadnione żądanie władz krajowych, odpowiednich informacji o maszynie nieukończonej w najbardziej odpowiedniej formie. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta maszyny nieukończonej oraz niniejsza deklaracja zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. /Deze niet voltooid machine mag niet in bedrijf worden gesteld voordat de af te werkte machine waarin zij zal worden ingebouwd, een verklaring is afgegeven dat zij in overeenstemming is met de Voorchriften voor de levering van machines (Veiligheid) 2008. Het is SAMES KREMLIN toegestaan de technische documentatie samen te stellen. SAMES KREMLIN verbindt zich ertoe om op een met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over de niet voltooid machine in de meest geschikte vorm mee te delen. Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant van niet voltooid machines en deze verklaring van overeenstemming worden verstrekt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /Tofo částečně zkompletovaná strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude prohlášeno, že konečná strojní zařízení, do kterého má být zabudováno, je v souladu s předpisy o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008. Společnost SAMES KREMLIN si sestaví technickou dokumentaci. Společnost SAMES KREMLIN se zavazuje, že na odůvodněnou žádost vnitrostátních orgánů předá příslušné informace o částečně zkompletované strojním zařízení v nejvhodnější formě. Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. Neúplňné strojní zařízení a toto prohlášení o shodě se vydávají na výhradní odpovědnost výrobce. /Denna delvis färdigbyggda maskin får inte tas i bruk förrän den slutliga maskinen i vilken den ska ingå har förklarats överensstämma med Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN har rätt att sammanställa den tekniska dokumentationen. SAMES KREMLIN förbinder sig att på motiverad begäran av de nationella myndigheterna överlämna relevant information om den delvis färdigställda maskinen i lämpligast möjliga form. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar, av en delvis färdigställd maskin och denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. /Denne kvasi-maskine må ikke tages i brug, før den endelige maskine, som den skal indbygges i, er erklæret i overensstemmelse med Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. SAMES KREMLIN har tilladelse til at udarbejde den tekniske dokumentation. SAMES KREMLIN forpligter sig til på begrundet anmodning fra de nationale myndigheder at fremsende relevante oplysninger om den delmaskine i den mest hensigtsmæssige form. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar, af delmaskinen og denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar./Tätä puolivalmistaa koneetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin lopullinen kone, johon se on tarkoitettu liitettävä, on ilmoitettu vuoden 2008 koneiden toimittamista (turvallisuus) koskevien säännösten mukaisesti. SAMES KREMLIN saa laatia tekniset asiakirjat. SAMES KREMLIN sitoutuu toimittamaan kysyttyjen viranomaisten perustellusta pyynnöstä osittain suoraan valmistettua koneita koskevat tiedot keskenään riittävällä konesuopivimmassa muodossa. Tämä valmistusmenetelmäsuoritus annetaan valmistajan yksinomaista vastuulla, ja tämä valmistusmenetelmäsuoritus annetaan valmistajan yksinomaista vastuulla. /Ši dālies sūkomplektuota masina jā nosaukta par daļēji gatavotu masīnu, kamēr galīgā masīna, kurā tā tiks iebūvēta, nav deklarēta kā atbilstoša 2008. gada Mašīnu piegādes (drošības) noteikumiem. SAMES KREMLIN ir atļauts sastādīt tehnisko dokumentāciju. SAMES KREMLIN apņemas pēc valsts iestāžu pamatota pieprasījuma vispiemērotākajā formā nosūtīt attiecīgo informāciju par daļēji komplektēto mašīnu. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs vienīgais ražotājs. Daļēji komplektētās mašīnas un šo atbilstības deklarāciju izdod vienīgi uz ražotāja atbildību, /Ši šī dālies sūkomplektuota mašīna negali būtī pradēta ekspluatuoti lti, kol galutinē mašīna, į kurią ji bus įmontuota, nebūs pripažinta atitinkančia 2008 m. Mašīnų tiekimo [saugos] taisyklių reikalavimus. SAMES KREMLIN leidžiama sudaryti techninius dokumentus. SAMES KREMLIN įsipareigoja, atsakydama į pagrįstą nacionalinių valdžios institucijų prašymą, tinkamiausia forma perduoti atitinkamą informaciją apie šią dalies sūkomplektuotą mašinos. Ši atitiktis deklaracija išduodama išimtinai gamintojo atsakomybe /šis dālies sūkomplektuotų mašīnų ir šī atitiktis deklarācija išduodama išimtinai gamintojo atsakomybe / Ta delno dokončan stroj se ne sme začeti uporabljati, dokler ni končni stroj, v katerega bo vgrajen, razglašen za skladnega s predpisi o dobavi strojev [varnost] iz leta 2008. SAMES KREMLIN lahko sestavi tehnično dokumentacijo. SAMES KREMLIN se zavazuje, da bo na utemeljeno zahtevno nacionalnih organov posredoval ustrezne informacije o delno dokončanem stroju v najprimernejši obliki. Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca delno dokončanih strojev in ta izjava o skladnosti sta izdani na izključno odgovornost proizvajalca. / Донное частично укомплектованное оборудование не должно вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока окончательное оборудование, в которое оно должно быть включено, не будет признано соответствующим Правилам поставки оборудования (безопасности) 2008 года. SAMES KREMLIN имеет право составлять техническую документацию. Компания SAMES KREMLIN обязуется передать в ответ на мотивированный запрос национальных органов соответствующую информацию о частично укомплектованном оборудовании в наиболее подходящей форме. Настоящая декларация соответствия выпускается под исключительную ответственность изготовителя/частично укомплектованных машин и настоящей декларация о соответствии выпущены под исключительную ответственность изготовителя. / この部分的に完成した機械は、組み込まれる最終機械が Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 に適合していることが宣言されるまで、使用開始してはならない。SAMES KREMLIN は、技術文書の編集を許可されています。SAMES KREMLIN は、各国当局の合理的な要求に応じて、部分的に完成した機械に関する関連情報を最も適切な形で提供することを約束します。この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されます。この宣言は、製造者の責任のもとで発行されます。 (該部分完成の機械器不得投入使用。直到将其纳入的最终机器器符合2008年机械供应 (安全) 条例。萨姆林公司被允许编撰技术文件。萨姆林公司承诺在国家主管部门提出合理要求的情况下, 以最合适的方式传递关于部分完成的机械的相关信息。本符合性声明由部分完成的机器的制造商全权负责发布。本符合性声明由制造商全权负责。)

SAMES

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60

SAS au capital de 12.720.000 euros | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
FOR PRESSURE EQUIPMENT**

Ye Yuan Hsin Enterprise Co., Ltd.



CE Declaration of conformity

**We, - Ye Yuan Hsin Enterprise Co., Ltd. -,
declare that the design, manufacturing and inspection of the
pressure equipment described above is in conformity with the provisions
of the Directive 2014/68/EU and 2014/34/EU (ATEX).**

Machine Type: AT-10ESS (10Liter)

Machine Name: Air Pressure Tanks

Place, Date of issue

No.68, Ren-Yi Road, Wu-Fon Dist., Taichung City 413-43, Taiwan (R.O.C.)

AUG, 14th, 2016

Issued by: Mr. Kevin OF QA Dept



INSTRUCTION MANUAL

PRESSURE TANK

**2L / 0.5 US gal,
4L / 1 US gal,
10L / 2.6 US gal,
20L / 5.3 US gal,
50L / 13.2 US gal**

Manual : 2303 573.224.112

Date : 15/03/23 - Supersede : 21/06/19

Modif. : Update

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : before assembly and start-up, please read and clearly understand all documents relating to this equipment (professional use only).

PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



INSTRUCTION MANUAL

PRESSURE TANK

TABLE OF CONTENTS

1.	SAFETY INSTRUCTIONS	3
2.	DESCRIPTION	6
3.	TECHNICAL FEATURES.....	9
4.	OPERATING PRINCIPLE	18
5.	INSTALLATION	18
6.	STARTING UP	22
7.	SHUTDOWN AT THE END OF WORK	24
8.	MAINTENANCE	25
9.	TROUBLESHOOTING CHART	25

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

Declaration of incorporation and EU declaration of conformity	578.127.130
EU declaration of conformity	Declaration of Conformity (Fournisseur)

	Spare parts
Pressure tank (2L / 0.5 US gal, aluminium, top outlet, without agitator)	573.500.050
Pressure tank (4L / 1 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator)	573.501.050
Pressure tank (20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator)	573.502.050
Pressure tank (10L / 2.6 US gal, steel, top outlet, without agitator)	573.503.050
Pressure tank (10L / 2.6 US gal, 20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal stainless steel, top outlet, without agitator)	573.504.050
Pressure tank (10L / 2.6 US gal, 20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator)	573.506.050
Pressure tank (20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator)	573.507.050
Pressure tank (20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator)	573.520.050

Dear Customer, You are the owner of our new pressure tank and we would like to take this opportunity to thank you.

Special care has been taken during all designing and manufacturing process to make sure your investment will provide full satisfaction. Non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working life, resulting in operating problems and create unsafe conditions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

■ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual. Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material.



**Refer to 'Installation and safety instructions' document
(doc. 578.001.130-UK)**

■ INSTALLATION REQUIREMENTS



Ground the equipments (marking X).

Use the equipments only in a well-ventilated area to prevent from serious body injuries, fire and explosion hazards. Do not smoke in the spray area.

Never stock paints and solvents in the spray area. Always close the pots and the tins.

Always keep the spray area clean and free from debris (solvent, rags,...).

Read paint and solvent manufacturer's technical instructions.

Spraying of some materials may result in hazardous working conditions. To protect the operator, respirator mask, hearing protective earplug, hand cream and glasses are required (Refer to chapter "Safety equipment" of SAMES KREMLIN selection guide).

■ EQUIPMENT REQUIREMENTS

The operating pressure of these equipments are particularly high. Some precautions must be taken in order to prevent from accidents and from unsafe working conditions.

➡ **Never exceed the components maximum working pressure of the equipment.**

HOSES

Do not use with a maximum burst-proof less than four times the maximum service pressure of the pump (see data sheet).

Be certain the hoses are not crimped, leaking and not unrolled.

Be certain hoses are in good conditions and showing no evidence of damage.

➡ **Use only a sink air hose to connect the pump with the spray gun (marking X).**

All fittings must be tight and in good condition.

PRESSURE TANK



Ground the equipment.



Comply with the procedure of pressurization and depressurization.

Do not use any product or solvent incompatible with the tank materials.

Use the appropriate solvent for the material being sprayed to increase the equipment working life.



The operator must wear the appropriate clothing (protective masks, gloves, glasses...) depending on the use of the equipment.

The working area must be correctly ventilated.

Keep away from moving parts. Do not stay in front of the exhaust.

Do not supply the equipment with air pressures other than the ones recommended. Damages can occur if you use the equipment with speeds other than the ones recommended.

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

GUN

Never wipe the end of the tip with the fingers.

Always depressurize air and hoses before carrying out any servicing on the gun.

Never point the spray gun at anyone or at any part of the body.

■ MAINTENANCE REQUIREMENTS

➡ Never modify the equipment.

Check it daily, keep them in a good condition and replace the worn parts only with SAMES KREMLIN parts.

Before cleaning or removing components of the equipment, it is compulsory :

- to shut off the compressed air supply,**
- to point the spray gun into an appropriate waste receptacle and press the gun trigger to depressurize the system,**
- to drive the discharge valve to drain off air contained into the tank.**

2. DESCRIPTION

These stainless steel / aluminium pressure tanks are designed to store the material to be sprayed (paints, shades, varnishes, lacquers, glues, but also corrosive products, water based paints, catalysts) to supply all kinds of pneumatic guns.

Their capacity must be chosen according to the work requirements (a day or half a day work).

There are 17 versions of tanks depending on their capacity : 2 litres / 0.5 US gal, 4 litres / 1 US gal, 10 litres / 2.6 US gal, 20 litres / 5.3 US gal or 50 litres / 13.2 US gal with or without agitator.

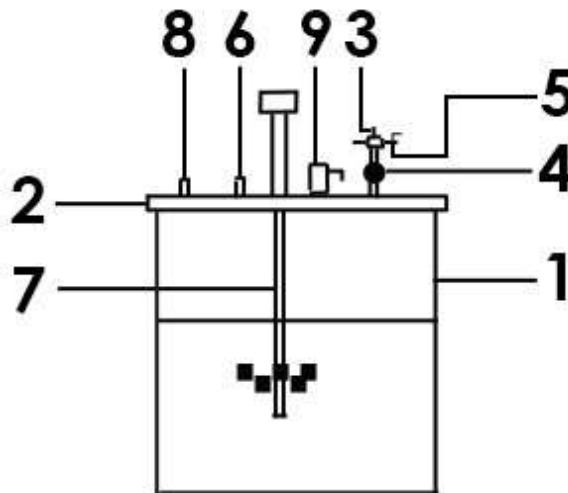
■ TOP OUTLET PRESSURE TANKS

The top outlet pressure tanks are made up of a cup (1), a cover (2) and a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each top outlet tank are fitted with :

- an air inlet (3) that supplies an air regulator with a knob (4) in order to pressurize the material contained into the tank,
- an air outlet (5) (to fix the gun),
- a set relief valve (6)
- an agitator (7) (depending on the version),
- a discharge valve (8),
- a material outlet with a valve (9).

NOTA : The 2 litres pressure tanks and the 10 litres steel pressure tanks do not have valve.



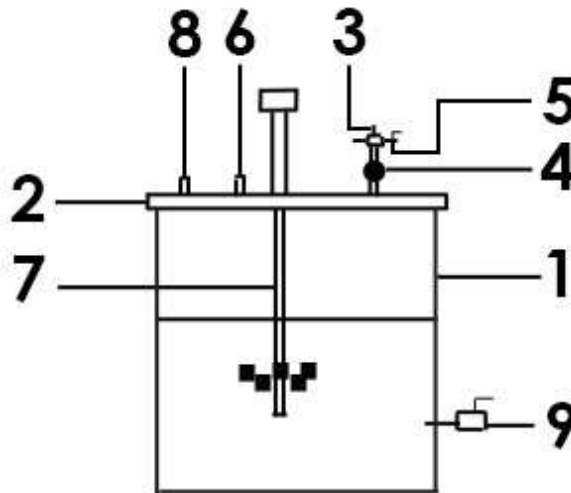
■ BOTTOM OUTLET PRESSURE TANKS

The bottom outlet pressure tanks are made up of a cup (1), a cover (2) and a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each top outlet tank are fitted with :

- an air inlet (3) that supplies an air regulator with a knob (4) in order to pressurize the material contained into the tank,
- an air outlet (5) (to fix the gun),
- a setted relief valve (6),
- an agitator (7) (depending on the version),
- a discharge valve (8).

The material outlet with a valve is located at the bottom of the pressure tank (9).



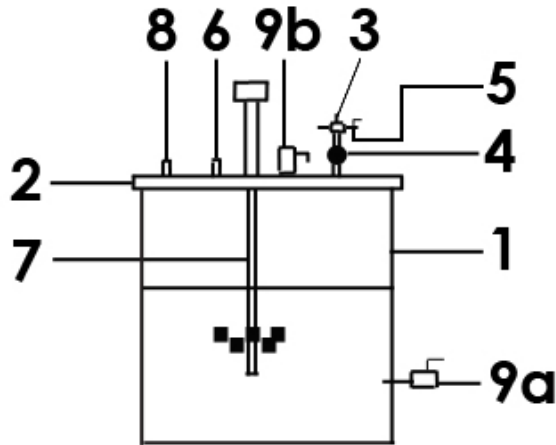
■ TOP AND BOTTOM OUTLET PRESSURE TANKS

The top and bottom outlet pressure tanks are made up of a cup (1), a cover (2) and a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each top and bottom tanks are fitted with :

- an air inlet (3) that supplies an air regulator with a knob (4) in order to pressurize the material contained into the tank,
- an air outlet (5) (to fix the gun),
- a setted relief valve (6)
- an agitator (7) (depending on the version),
- a discharge valve (8),
- a material outlet with a valve (9b).

The material outlet with a valve is located at the bottom of the pressure tank (9a).



3. TECHNICAL FEATURES

Pressure tank, 2 litres / 0.5 US gal, aluminium, top outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Aluminium
Total capacity	2 L / 0.5 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	84 / 3.3
Cup height (mm / ")	200 / 7.9
Total height (cup + cover) (mm / ")	455 / 18
Tank weight without agitator (kg / lbs)	1.3 / 2.2
Number of clamps	0
Number of handles	1
Maximum operating pressure	3 bar / 43.5 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	3.5 bar / 50.7 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (top outlet)
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 10 litres / 2.6 US gal, steel, top outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Steel
Total capacity	10 L / 2.6 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	265 / 10.4
Cup height (mm / ")	246 / 9.7
Total height (cup + cover) (mm / ")	456 / 18
Tank weight without agitator (kg / lbs)	11.4 / 24.2
Number of clamps	4
Number of handles	1
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (top outlet)
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, stainless steel, top outlet (except high pressure)					
Tank version	10L / 2.6 US gal, without agitator	10L / 2.6 US gal, with agitator	20L / 5.3 US gal, without agitator	20L / 5.3 US gal, with agitator	50L / 13.2 US gal, with agitator
Tank material (cup and cover)	Stainless steel				
Total capacity	10 L / 2.6 US gal		20 L / 5.3 US gal		50 L / 13.2 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	265 / 10.4		317 / 12.4		370 / 14.5
Cup height (mm / ")	246 / 9.7		421 / 16.5		495 / 19.4
Total height (cup + cover) (mm / ")	456 / 18	516 / 20.3	652 / 25.6		760 / 30
Tank weight without agitator (kg / lbs)	11.4 / 24.2	-	19.4 / 41.8	-	-
Tank weight with agitator (kg / lbs)	-	13.7 / 28.6	-	22.8 / 48.5	29.5 / 64
Number of clamps	4				
Number of handles	1		3		
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi				
Pressure ratio	1/1				
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi				3.8 bar / 55.1 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F				
Number of air regulator	1				
Number of fluid outlets	1 (top outlet)				
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel				
Quality of the seal	EPDM				

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 4 litres / 1 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator (except high pressure)	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	4 L / 1 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	161 / 6.3
Cup height (mm / ")	295 / 11.6
Total height (cup + cover) (mm / ")	515 / 20.2
Tank weight without agitator (kg / lbs)	6 / 13.2
Number of clamps	4
Number of handles	1
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet)
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, stainless steel, without agitator, high pressure		
Tank version	20L / 5.3 US gal, top outlet	20L / 5.3 US gal, bottom outlet
Tank material (cup and cover)	Stainless steel	
Total capacity	20 L / 5.3 US gal	
Tank internal diameter (mm / ")	317 / 12.4	
Cup height (mm / ")	450 / 17.7	537 / 21.1
Total height (cup + cover) (mm / ")	705 / 27.7	791 / 31.1
Tank weight without agitator (kg / lbs)	20.2 / 44.5	21.2 / 46.3
Number of clamps	5	
Number of handles	3	
Maximum operating pressure	6.5 bar / 94.3 psi	
Pressure ratio	1/1	
Setting of relief valve	7 bar / 101.5 psi	
Maximum operating temperature	45°C / 113°F	
Number of air regulator	1	
Number of fluid outlets	1 (top outlet)	1 (bottom outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel	
Quality of the seal	EPDM	

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, stainless steel, bottom outlet				
Tank version	20L / 5.3 US gal, without agitator	20L / 5.3 US gal, with agitator	50L / 13.2 US gal, without agitator	50L / 13.2 US gal, with agitator
Tank material (cup and cover)	Stainless steel			
Total capacity	20 L / 5.3 US gal		50 L / 13.2 US gal	
Tank internal diameter (mm / ")	317 / 12.4		370 / 14.5	
Cup height (mm / ")	537 / 21.1		611 / 24	
Total height (cup + cover) (mm / ")	791 / 31.1		930 / 36.6	
Tank weight without agitator (kg / lbs)	20.4 / 44	-	28.2 / 62.1	-
Tank weight with agitator (kg / lbs)	-	24 / 52.9	-	28 / 61.7
Number of clamps	4			
Number of handles	3			
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi			
Pressure ratio	1/1			
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi		3.8 bar / 55.1 psi	
Maximum operating temperature	45°C / 113°F			
Number of air regulator	1	2	1	2
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet)			
Wetted parts (except cup)	Stainless steel			
Quality of the seal	EPDM			

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS

Pressure tank, 20L / 5.3 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	20 L / 5.3 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	317 / 12.4
Cup height (mm / ")	526 / 20.7
Total height (cup + cover) (mm / ")	791 / 31.1
Tank weight without agitator (kg / lbs)	23.4 / 51.6
Number of clamps	4
Number of handles	3
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet) + 1 (top outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	50 L / 13.2 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	370 / 14.5
Cup height (mm / ")	611 / 24
Total height (cup + cover) (mm / ")	930 / 36.6
Tank weight without agitator (kg / lbs)	28.9 / 63.7
Number of clamps	4
Number of handles	3
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet) + 1 (top outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	50 L / 13.2 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	370 / 14.5
Cup height (mm / ")	611 / 24
Total height (cup + cover) (mm / ")	930 / 36.6
Tank weight without agitator (kg / lbs)	27.8 / 61.3
Number of clamps	4
Number of handles	3
Maximum operating pressure	3.8 bar / 55.1 psi
Pressure ratio	1:1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (top outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Features of the pneumatic motor	
Power	250 W
No-load speed	2780 r.p.m
Maximum under load speed	1100 r.p.m
Maximum torque	3.68 Nm / 2.7 ft-lbs
Air consumption (max)	19 L / min / 0.67 scfm

4. OPERATING PRINCIPLE

The tank is closed by means of a tight cover and pressurized with compressed air. This pressure exhausts the paint into an hose connected to the gun. When increasing air pressure on the tank, you increase the fluid flow and inversely.

5. INSTALLATION



Comply with safety requirements
A pressure tank remains pressurized until pressure is relieved manually.

■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

SPECIFIC LABEL MARKING - PRESSURE TANK 2 LITRE / 0.5 US GAL ALUMINIUM

Sames
STAINS FRANCE
Airspray Tank

UK CA
CE

Material

Capacity Serie-Serial

P max Test Pressure

T Range MFG. Year

P soupape - P relief valve

Manufactured by Ye Yuan Hsin Enterprise Co. LTD
MADE IN TAIWAN

SAMES STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
UK CA	UK CA : UK Conformity assesment Marking required for certain products placed on the market in Great Britain (England, Wales, Scotland) on January 2021
CE	CE : European conformity
Capacity	Litre cup capacity
P max	Air supply maximum pressure of the tank and maximum fluid pressure at the tank outlet
T Range	Operating temperature of the equipment
Material	Cup material
Serie-Serial	Serial number
Test Pressure	1,5 x max. WPR
MFG. Year	Manufacturing year
P soupape - P relief valve	Setting pressure of the safety valve

LABEL MARKING OF THE OTHER PRESSURE TANKS

Marking in
accordance
with the ATEX
regulation

UK
CA

Sames

STAINS FRANCE

Airspray Tank



II 2 G Ex h IIB T6 Gb X

Material

Capacity

Serie-Serial

P max

Test Pressure

T Range

MFG. Year

P soupape - P relief valve

Manufactured by Ye Yuan Hsin Enterprise Co. LTD

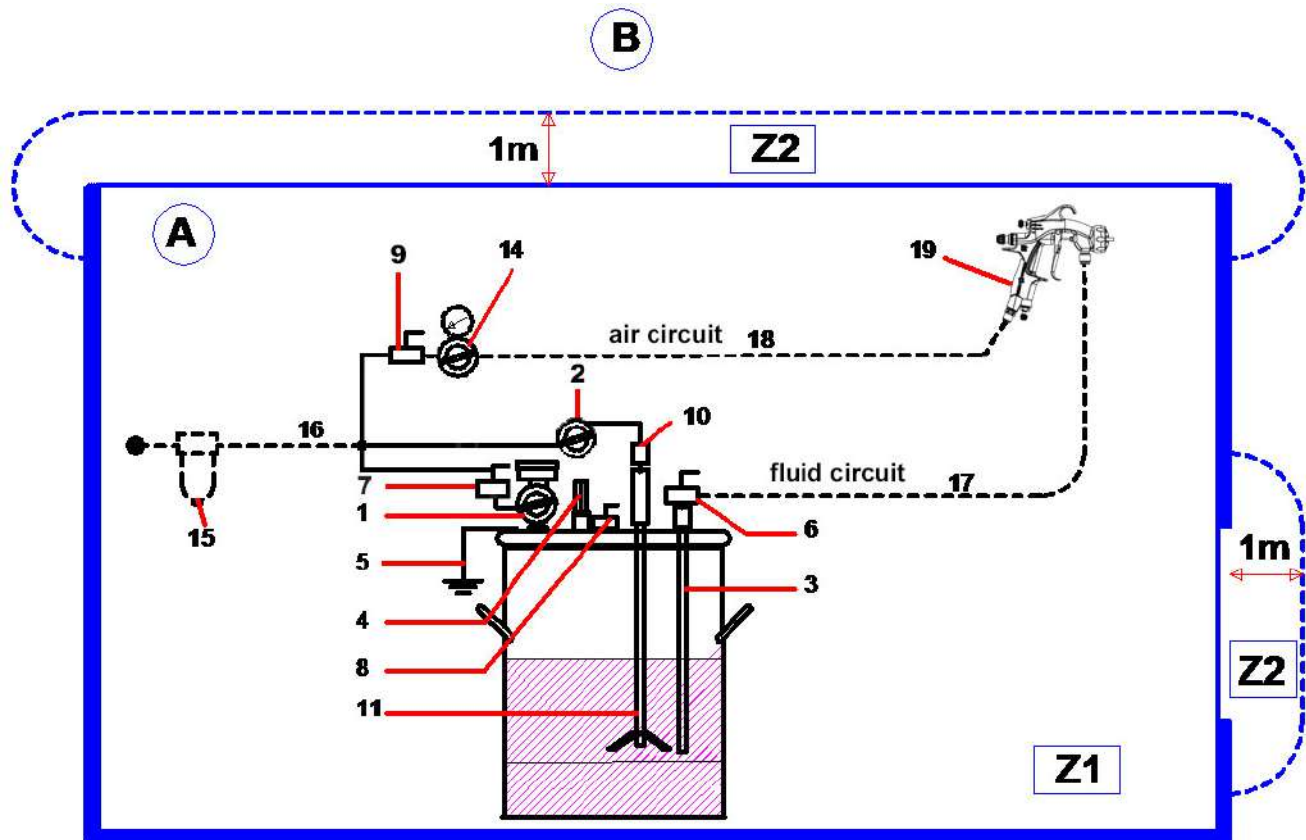
MADE IN TAIWAN

SAMES STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
UK CA	UK CA : UK Conformity assesment Marking required for certain products placed on the market in Great Britain (England, Wales, Scotland) on January 2021
CE II 2 G	CE : European conformity : For use in explosive area II : group II 2 : class 2 G : gas Surface equipment meant to an area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are liable to appear from time to time in usual operating.
Ex h IIB T6	Ex : Marking of conformity with European standards h : Mode of protection for non electrical device IIB : Gas group T6 : Temperature class (corresponds to a maximum allowable surface temperature)
Gb	Gb : Equipment protection level (Gas zone 1)
X	X : Special conditions that apply for a safe use. Refer to instructions listed in the instruction manuals accompanying your purchase.
Capacity	Litre cup capacity
P max	Air supply maximum pressure of the tank and maximum fluid pressure at the tank outlet
T Range	Operating temperature of the equipment
Material	Cup material
Serie-Serial	Serial number
Test Pressure	1,5 x max. WPR
MFG. Year	Manufacturing year
P soupape - P relief valve	Setting pressure of the safety valve

■ INSTALLATION DRAWING

The pressure tanks are designed to be installed in a spray booth. The working area must be ventilated to avoid the concentration of ignitable vapours caused by the paint or the solvent.

The pressure tanks must be installed on a flat floor.



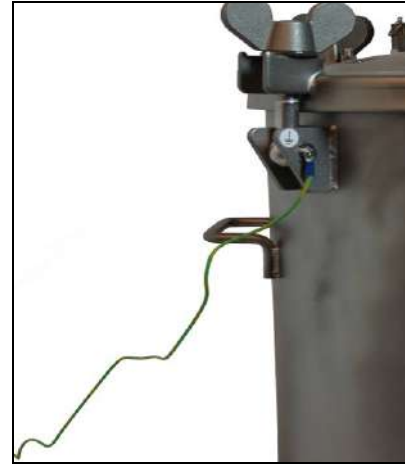
Example : top outlet pressure tank

Ind.	Description	Ind.	Description
A	Explosive area : area 1 (Z1) and area 2 (Z2) spray booth		Additional accessories (contact SAMES KREMLIN)
B	Non explosive area	14	Regulator, model 1/4 or 1/2
1	Regulator, model 1/4	15	Water drop
2	Motor air regulator (if agitator)	16	Sink air supply hose (minimum Ø 9.5 mm or 3/8")
3	Suction tube	17	Fluid hose (Ø 10 mm)
4	Relief valve	18	Sink air hose (Ø 8 mm)
5	Earth cable	19	Pneumatic gun
6	Material outlet		
7	Air inlet valve		
8	Discharge valve		
9	Air outlet valve		
	Depending on the model		
10	Flow regulator		
11	Agitator with pneumatic motor		

■ GROUND CONNECTION



Ground the pressure tank.



■ ASSEMBLY OF THE HOSES

Connect the tank cover air equipment to the pneumatic network with a sink hose (16) ($\varnothing$ int : 9.5 mm or 3/8" minimum). The compressed air network must supply a clean air (P = 6 bar / 87 psi). Install an air water drop, model 3/8, if necessary (15).

Install a sink SAMES KREMLIN fluid hose (17) between the fluid outlet (bottom or top) (6) of the tank and the fluid inlet of the gun ($\varnothing$ int : 10 mm or 3/8").

Nota : All the fluid hoses for the equipment are phosphorus and all air hoses are black.

Nota : Give preference to the bottom outlet when using thick materials.

Allow an air regulator and connect the air outlet of that regulator (14) to the gun air inlet with a static proof hose (18) ($\varnothing$ int : 8 mm or 5/16").

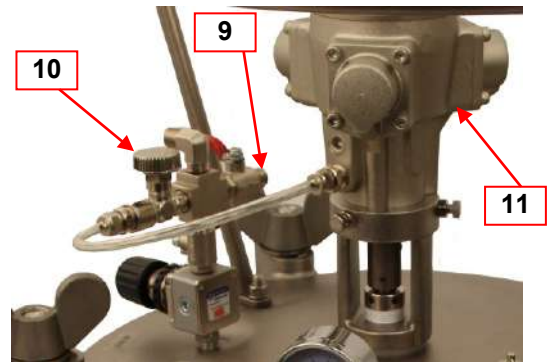
■ AGITATOR

The tanks can be fitted out originally with a pneumatic agitator. The pneumatic motor (11) is supplied with compressed air.

The speed of the agitator is adjusted by means of the flow regulator (10) mounted upstream of the motor.

Nota : The motor of the agitator does not need lubrication.

Important : Air must be clean and dry to prevent from troubles of the pneumatic motor.



■ GUN AIR SUPPLY KIT (OPTION)

This kit allows to adjust a different air pressure in the gun and in the pressure tank.

Connect the gun air supply kit to the air outlet valve (9).

Nota : The gun air supply kit is compatible with all the pressure tank versions.

6. STARTING UP



Wear individual protective equipments (masks, gloves, glasses) before carrying out any procedure of starting-up.

■ PREPARATION OF THE PAINT

Prepare the paint according to the manufacturer's instructions.

Filter the paint in order to remove the impurities that could choke the spraying gun.

■ FILLING OF THE TANK



WARNING :

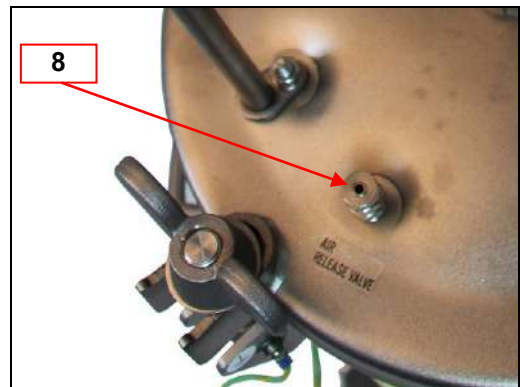
Before filling the tank, be certain that pressure has been relieved.

For that reason, it is compulsory to :

- ➔ Stop the agitator unscrewing the flow regulator (10) to shut off the air supply from its pneumatic motor.
- ➔ Shut off the air supply valve (7) located on the tank cover and disconnect the compressed air.
- ➔ Open the discharge valve (8) to discharge the pressure on the tank.



The depressurization is carried out slowly. Wait until you are sure to get a correct depressurization.



NOTA : Comply with these instructions to reduce the risks of injuries and of paint splashings.

Unscrew the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version) (21) that enable to close the cover, then remove the cover.

Nota : There are no clamps on the 2 litres version.

Close the fluid valve - bottom outlet (6).

Fill the tank with paint. Do not exceed 80% of the tank capacity.

Place the cover on the cup and lock the whole by means of the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version) (21) in order to secure the system (tighten simultaneously the clamps which are facing).

■ PRESSURIZE AND ADJUSTMENTS

Shut off the discharge valve (8).

Open the air regulator with the knob (1).

Open the compressed air supply valve (7).

If the tank is equipped with an agitator :

- Screw slightly the flow regulator (10) located on the motor air inlet,
- Adjust the speed of the agitator by Aadjusting the air flow rate of that regulator.

NOTA : Do not operate the agitator at a high speed. It can cause a deterioration of paint, vibrations and reduce the working life of spare parts. The agitator is designed to homogenize the paint.

Turn the knob of the air regulator (1) until you reach 1 bar / 14.5 psi.

Open the top or the bottom fluid outlet valve (6).

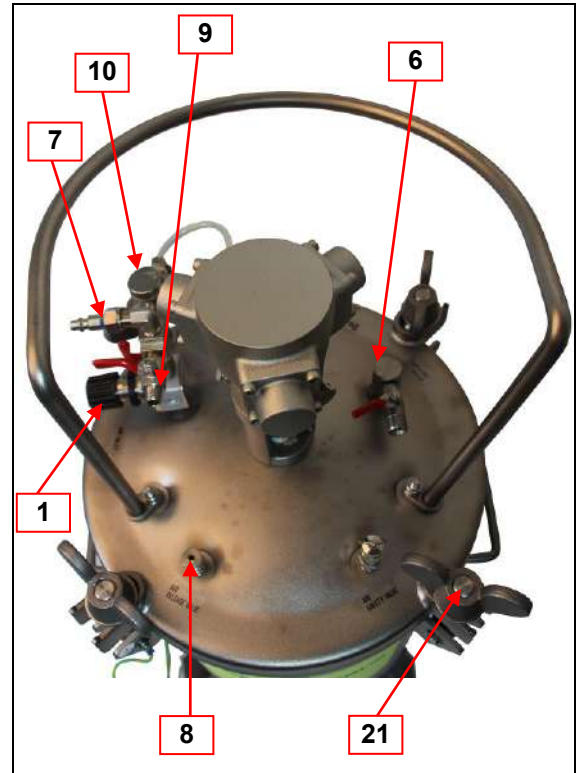
Trigger the gun until the paint flows out without bubble.

Adjust the air regulator with the knob (1) : adjustment of the paint flow to the gun.

→ The pressure must be lower or equal to 3.5 bar / 50.7 psi (low pressure tanks).

→ The pressure must be lower or equal to 6.5 bar / 94.3 psi (high pressure tanks).

Adjust the spraying air regulator (13)
- (not supplied) : adjustment of the gun spraying air pressure.



■ SAFETY DEVICE

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

A relief-valve is fitted on the tank cover - thus protecting this one from an overpressure which could damage it.

If the valve is damaged, it can cause serious injuries to the operator and can lead to a bad operating of the equipment.

7. SHUTDOWN AT THE END OF WORK

■ SHORT DURATION SHUTDOWN

Unscrew the air regulator (1).

Open the discharge valve (8) to depressurize the tank.

Keep the agitator working to prevent from the drying of the paint.

■ LONG DURATION SHUTDOWN

Unscrew the air regulator (1).

Stop the agitator by shutting off the air supply of the motor.

Shut off the air supply valve (7) placed on the tank cover.

NOTA : The 2 litres / 0.5 US gal version does not have air supply valve.

Open the discharge valve (8) to depressurize the tank.



The depressurization is carried out slowly. Wait until you are sure to get a correct depressurization.

Remove the tank cover.

Empty paint and replace it by solvent.

WARNING : be certain that solvent is compatible with paint being sprayed.

Be careful when using inflammable solvents.

Reinstall the cover on the cup and close it by tightening the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version).

Shut off the discharge valve (8).

Open the air supply valve (7).

Adjust the air regulator to the knob (1) until you reach 1 bar / 14.5 psi.

Remove the gun air cap and soak it into solvent.

Point the gun into a container and trigger the gun. When the solvent flows out, point the gun into a recovery container.

When the solvent flows out clear and clean, release the gun trigger.

Fully unscrew the regulator and shut off the main air inlet.

Trigger the gun again to decompress the hoses. Therefore, the tank and the hose remain filled with solvent at the atmospheric pressure.

If you want to remove the equipments, remove solvent from the installation and clean the inside of the tank with rag.

8. MAINTENANCE

■ SPRAY GUN

Comply with the usual instructions of spray gun servicing (refer to spray gun instruction manual).

■ TANK

Make sure that the fluid filter is clean and in good condition. If the tank is equipped with a pneumatic agitator, each day, before starting-up, remove the plug from the air motor and inject some oil drops into the port and reinstall the plug (refer to agitator instruction manual).

Whatever the case, when stopping the tank, always leave it filled with material. For a short duration shutdown, if the flushing has not been carried out, leave the pump filled with material.

For a long duration shutdown, after flushing the pump, leave it filled with solvent.

9. TROUBLESHOOTING CHART

CAUSE	SOLUTION
Material does not come out from the spray gun nozzle	Be sure there is enough material into tank (level above the suction tube inlet). Check the fluid outlet valve is open. Check the tank air supply. Increase the air pressure inside the tank (screw the regulator knob (1)). Check the gun nozzle is not clogged. Clean it if necessary. Check material viscosity, dilute it if necessary or install a taller nozzle on the gun.
Excessive material at the spray gun nozzle	Decrease the pressure inside the tank (unscrew the regulator knob (1)). If the fluid pressure is already low, install a smaller tip on the spray gun.
Air leak from the tank	Tighten the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version). Clean the edge of the tank if accumulation of material. Clean the seal or change it if necessary.
Leak from the safety valve	Check the air supply pressure ($P < 6.5$ bar / 87 psi or less according to the version). Check the correct operating of the gauge. Change the safety valve if necessary.
Troubles with the agitator	Check the air supply (flow regulator enough open). Material viscosity too important. Dilute it.
Spraying trouble	Refer to spray gun instruction manual.



WARNING :

Before operating on the tank, be sure that the pressure has been evacuated. Shut off the compressed air supply and depressurize the system by unscrewing completely the discharge valve.

The pressure tank is manufactured under the ATEX and the Pressure Equipment agreements and can not be modified.

SAMES KREMLIN will not be responsible for any failure to comply with that instructions

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.

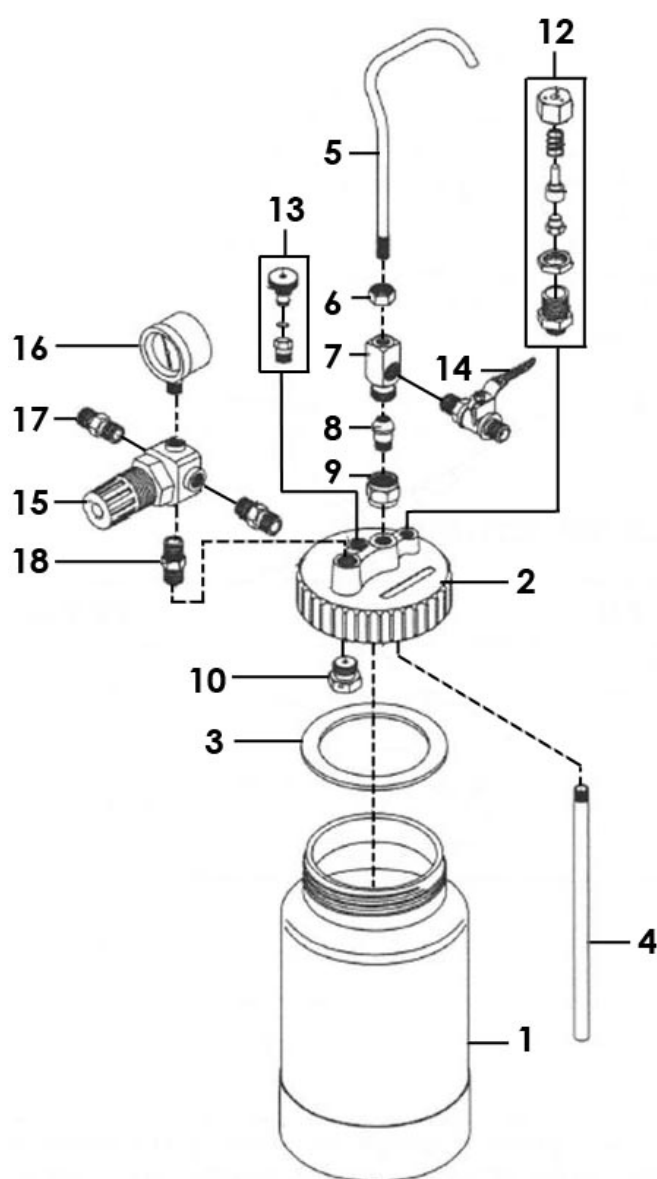
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

Before reassembling the different components :

- Clean the parts with the appropriate cleaning solvent.
- Install new seals if it is necessary after having lubricated them with PTFE grease.
- Install new parts if it is necessary.

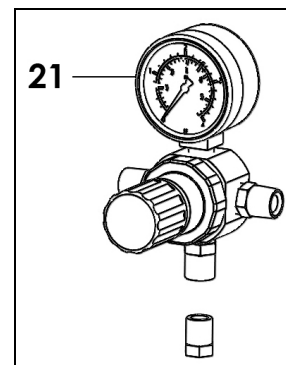
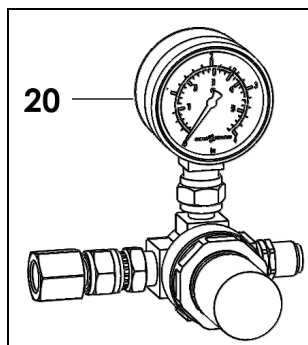
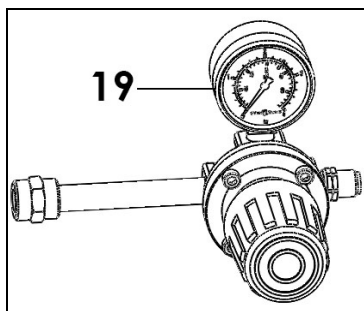
Doc. 573.500.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 02/08/17	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 20 (152 300 086) + Ind. / Pos. 21 (152 300 090)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 2 litres, aluminium, sortie haute, sans agitateur	PRESSURE TANK version : 2 litres / 0.5 US gal, aluminium, top outlet, without agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 2 Liter, Aluminium, 1 Ausgang oben, ohne Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 2 litros, aluminio, salida alta, sin agitador



Réservoir 2 litres (sortie haute)	Pressure tank, 2 liters / 0.5 US gal (top outlet)	# 152.302.000
Druckbehälter, 2 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 2 litros (salida alta)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 000	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
3	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	NC / NS	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
5	NC / NS	Poignée	Handle	Griff	Empuñadura	1
6	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
7	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
8	NC / NS	Raccord produit	Hose fitting	Schlauchtülle	Racor producto	1
9	NC / NS	Ecrou	Nut	Überwurfmutter	Tuerca	1
10	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
*-	152 300 010	Soupapes couvercle	Lid valves	Deckelventil	Válvulas tapa	1
12	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	1
13	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
14	NC / NS	Vanne sortie produit	Material outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula salida producto	1
15	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
16	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
17	NC / NS	Raccord tuyau air (entrée/sortie)	Air adapter (inlet/outlet)	Doppelnippel (Luftin-/Luftausgang)	Racor tubería aire (entrada/salida)	1
18	NC / NS	Raccord tuyau air	Air hose fitting	Nippel Lufteingang	Racor tubería aire	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
19	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
20	152 300 086	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
21	152 300 090	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

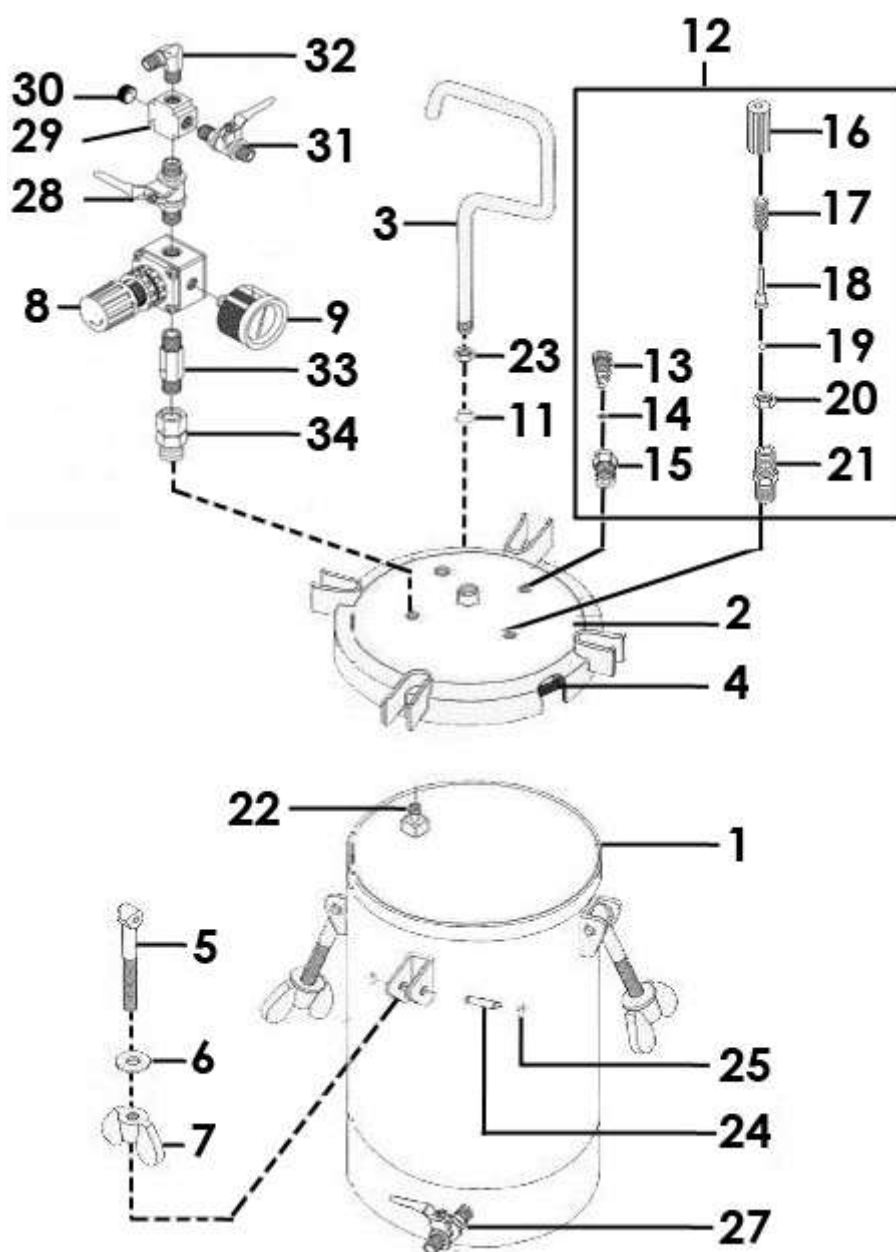
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.501.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 09/10/19	Modif. / Änderung : + 152 300 091	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 4 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur	PRESSURE TANK version : 4 litres / 1 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 4 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 4 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador

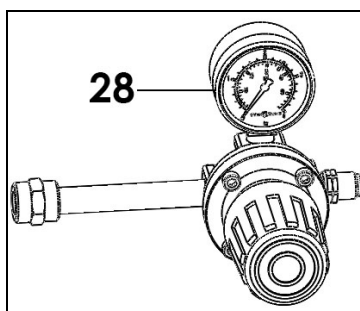


Réservoir 4 litres (sortie basse)	Pressure tank, 4 liters / 1 US gal (bottom outlet)	# 152.304.210
Druckbehälter, 4 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 4 litros (salida baja)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl.	Tapa completa	1
3	NC / NS	Poignée	Handle	Griff	Empuñadura	1
*-	152 300 001	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
6	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
7	NC / NS	Ecrou à ailettes	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
8	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
9	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
12	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
13	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
14	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
15	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
16	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
17	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
18	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilhadel	▪ Eje terminal aguja	1
19	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
20	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
21	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
23	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
24	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
25	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
27	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula de salida baja	1
28	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air spraying valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
29	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft-Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
28	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
-	152 300 091	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

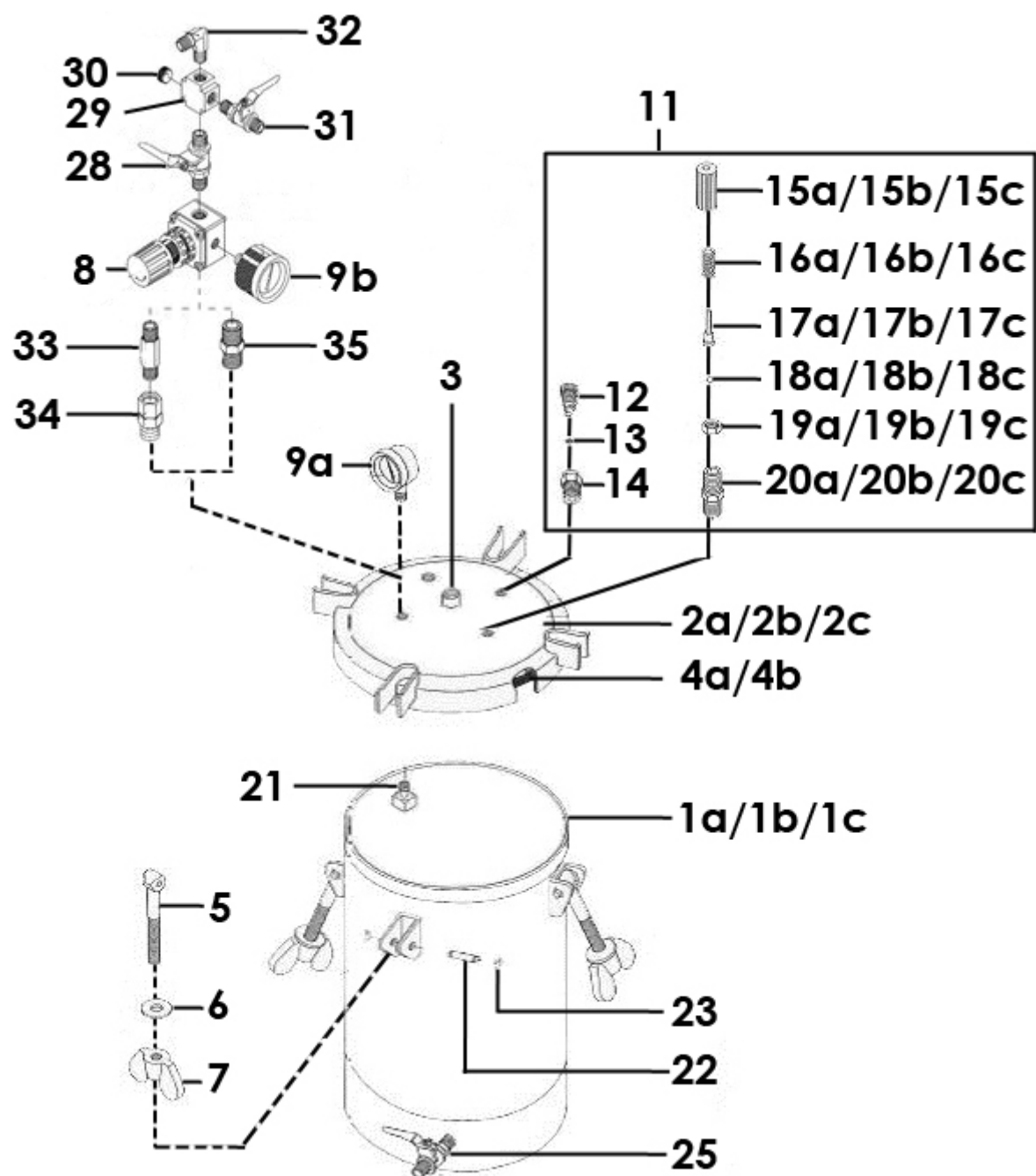
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.502.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/12/18	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 30 (152 300 095) + Ind. / Pos. 31 (152 300 097)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur basse pression	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator low pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk Niederdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador baja presión
RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur basse pression	PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator low pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk Niederdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador baja presión
RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, haute pression	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, high pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Hochdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, alta presión



Réservoir 20 litres (sortie basse) basse pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (bottom outlet) low pressure	# 152.320.210
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang unten) Niederdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida baja) baja presión	

Réservoir 50 litres (sortie basse) basse pression	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (bottom outlet) low pressure	# 152.350.210
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang unten) Niederdruck	Depósito de presión, 50 litros (salida baja) baja presión	

Réservoir 20 litres (sortie basse) haute pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (bottom outlet) high pressure	# 152.320.510
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang unten) Hochdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida baja) alta presión	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
3	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
6	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
7	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
8	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
21	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
22	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
23	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
25	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula de salida baja	1
28	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air spraying valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
29	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft-Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, basse pression
 / 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, low pressure
 / 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Niederdruck
 / 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, baja presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*	152 300 003	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
9a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
12	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
13	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
14	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
15a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
16a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
17a	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
18a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
19a	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
20a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
35	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

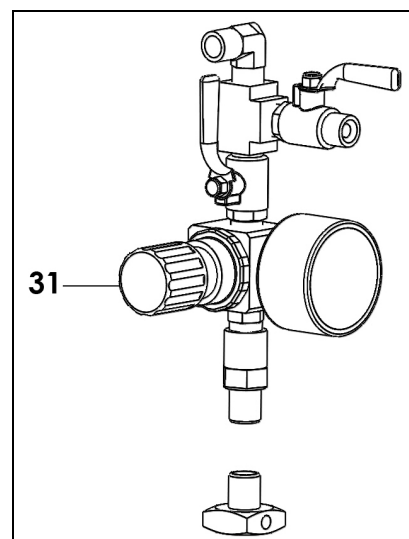
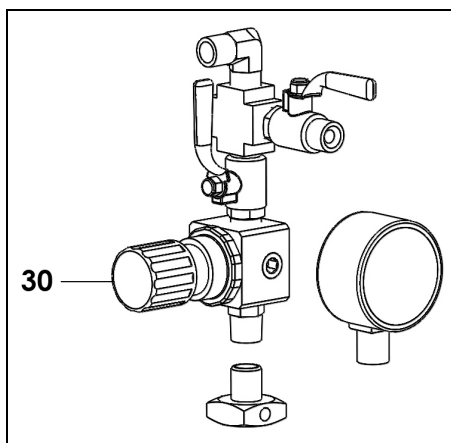
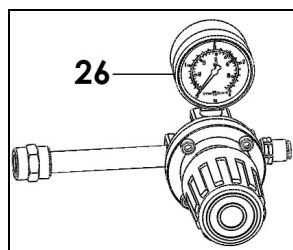
50 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, basse pression
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, low pressure
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 50 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, baja presión

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*	152 300 004	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
9a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
12	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
13	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
14	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
15b	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
16b	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
17b	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
18b	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
19b	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
20b	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
35	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, haute pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, high pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Hochdruck
/ 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, alta presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1c	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2c	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
9b	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	152 300 013	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
12	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
13	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
14	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
15c	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
16c	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
17c	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilnadel	▪ Eje terminal aguja	1
18c	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
19c	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
20c	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Erou	Nut	Mutter	Tuerca	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
30	152 300 095	Kit alimentation air pistolet 20 L (sortie basse, basse pression) & 50 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal (bottom outlet, low pressure) & 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L (Ausgang unten Niederdruck) & 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L (salida baja, baja presión) & 50 L	1
31	152 300 097	Kit alimentation air pistolet 20 L (sortie basse, haute pression)	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal (bottom outlet, high pressure)	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L (Ausgang unten Hochdruck)	Conjunto alimentación aire pistola 20 L (salida baja, alta presión)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

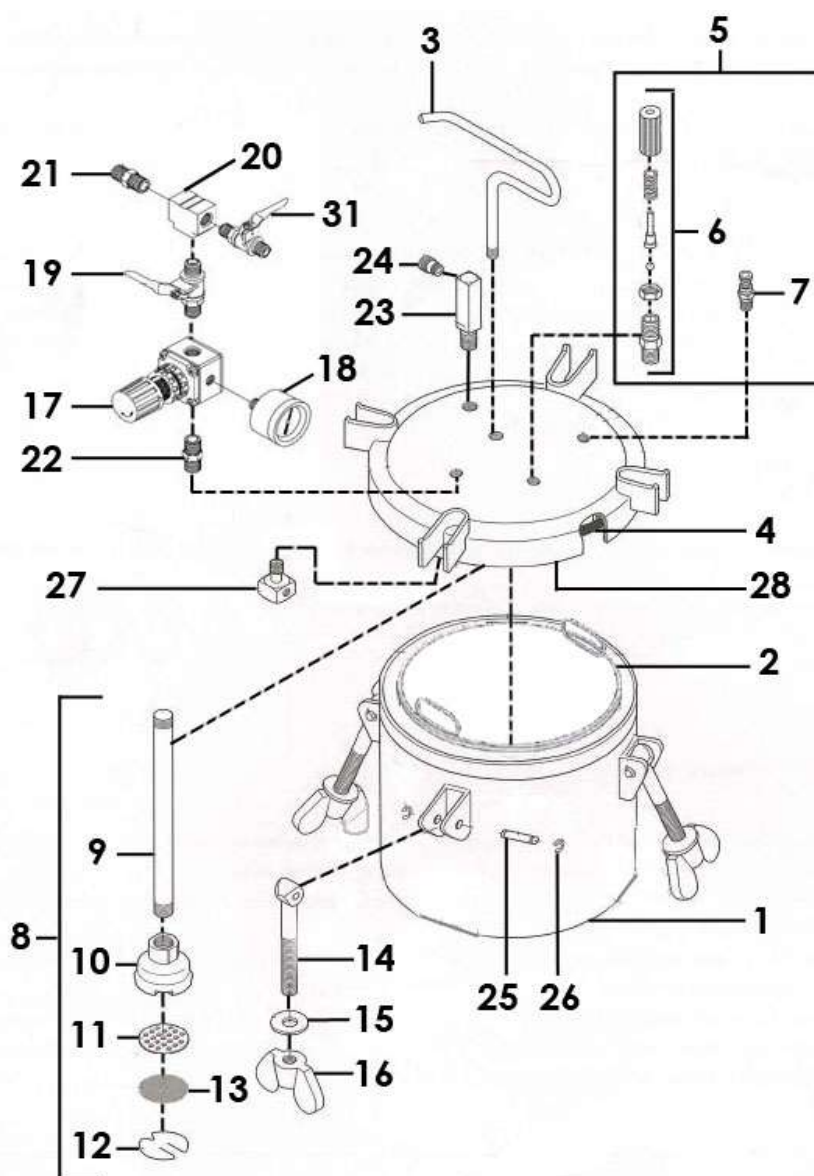
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.503.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 14/10/19	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 2 : NC / NS → 152 300 083 + Ind. / Pos. 30 : 152 300 092	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, acier, sortie haute, sans agitateur	PRESSURE TANK version : 10 litres / 2.6 US gal, steel, top outlet, without agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 10 litros, acero, salida alta, sin agitador

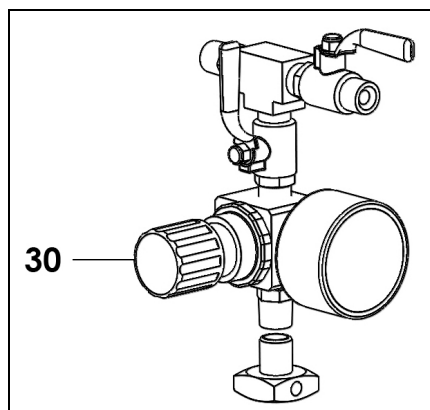
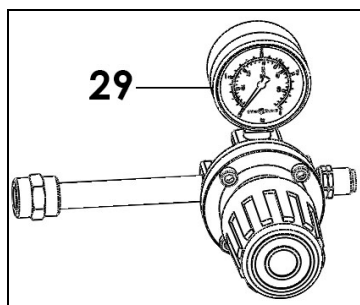


Réservoir 10 litres (sortie haute)	Pressure tank, 10 liters / 2.6 US gal (top outlet)	# 152.310.100
Druckbehälter, 10 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 10 litros (salida alta)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2	152 300 083	Seau interne acier inox	Inner pail, stainless steel	Einsatzbehälter in Edelstahl	Cubeta interna acero inoxidable	1
3	NC / NS	Poignée	Handle	Griff	Empuñadura	1
*-	152 300 002	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
4	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5	152 300 012	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
6	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
7	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
8	152 300 020	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
9	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
10	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
11	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
12	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 030	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
13	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
14	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
15	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
16	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
17	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
18	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
19	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air outlet ball valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
20	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
21	NC / NS	Raccord tuyau d'air	Air hose fitting	Doppelnippel Luft	Racor tubería de aire	2
22	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1
23	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
24	NC / NS	Raccord sortie produit	Fluid outlet fitting	Nippel Materialausgang	Racor salida producto	1
25	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
27	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
28	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft-Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
29	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
30	152 300 092	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

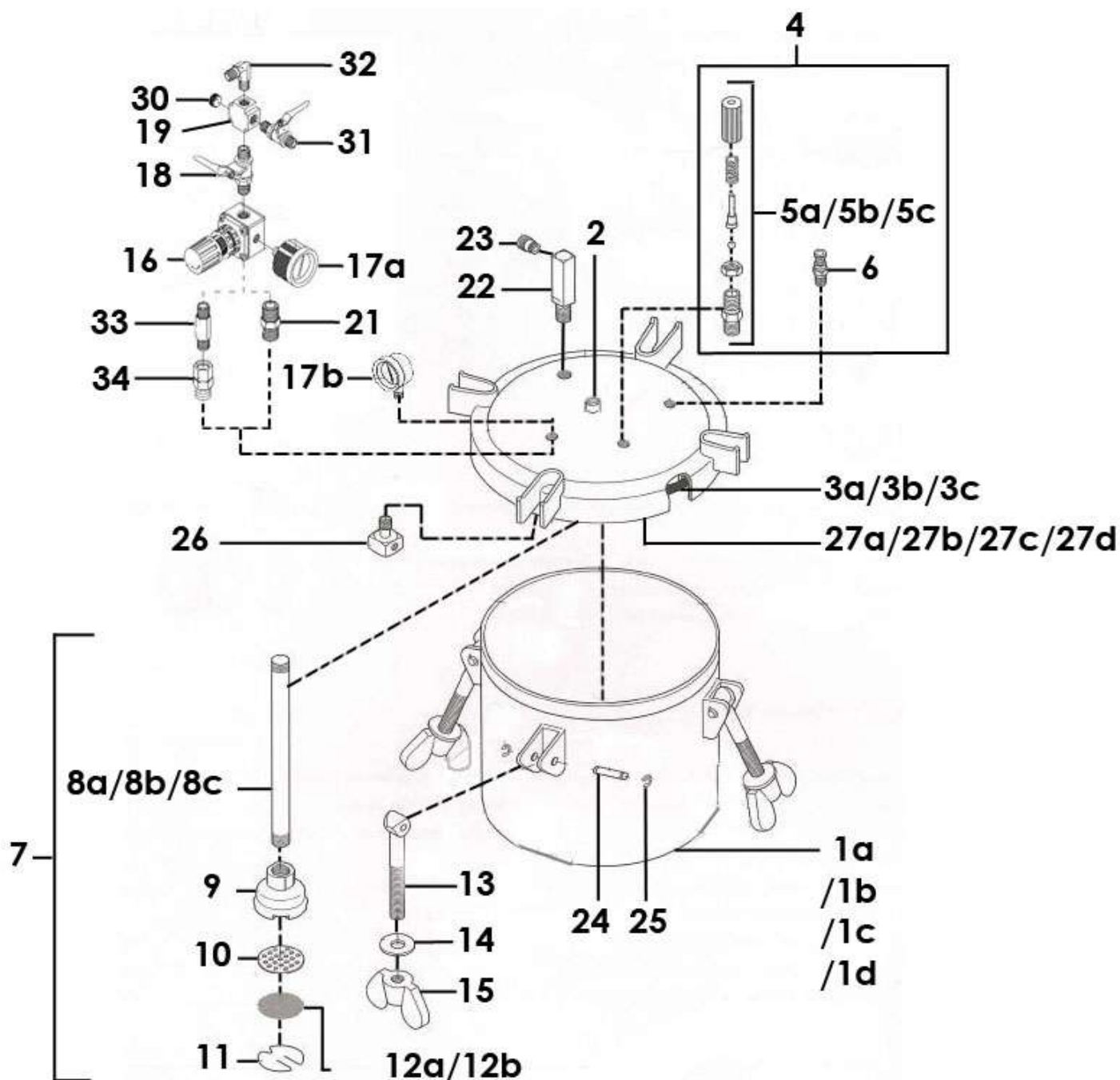
Doc. 573.504.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/12/18	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 29 (152 300 093) + Ind. / Pos. 30 (152 300 095) + Ind. / Pos. 31 (152 300 097)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur basse pression	PRESSURE TANK version : 10 litres / 2.6 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator low pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk Niederdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 10 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador baja presión

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur basse pression	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator low pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk Niederdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador baja presión

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, haute pression	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, high pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Hochdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador, alta presión

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur basse pression	PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator low pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk Niederdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador baja presión



Réservoir 10 litres (sortie haute) basse pression	Pressure tank, 10 liters / 2.6 US gal (top outlet) low pressure	# 152.310.200
Druckbehälter, 10 Liter (Ausgang oben) Niederdruck	Depósito de presión, 10 litros (salida alta) baja presión	

Réservoir 20 litres (sortie haute) basse pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top outlet) low pressure	# 152.320.200
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben) Niederdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida alta) baja presión	

Réservoir 20 litres (sortie haute) haute pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top outlet) high pressure	# 152.320.500
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben) Hochdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida alta) alta presión	

Réservoir 50 litres (sortie haute) basse pression	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (top outlet) low pressure	# 152.350.200
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang oben) Niederdruck	Depósito de presión, 50 litros (salida alta) baja presión	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
13	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
14	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
15	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
16	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
18	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air outlet ball valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
19	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
20	NC / NS	Raccord tuyau d'air	Air hose fitting	Doppelnippel Luft	Racor tubería de aire	2
22	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
23	NC / NS	Raccord sortie produit	Adapter	Nippel Materialausgang	Racor salida producto	1
24	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
25	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C-type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
26	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft-Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

10 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, basse pression
/ 10 litres / 2.6 US gal, carbon stainless steel, top outlet, without agitator, low pressure
/ 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 10 litros, acero, salida alta, sin agitador, baja presión

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*	152 300 002	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 011	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
5a	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 020	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
8a	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*	152 300 030	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12a	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
21	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
27a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, basse pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, low pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 20 litros, acero, salida alta, sin agitador, baja presión

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 011	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
5a	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 021	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
8b	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro basico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17b	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
21	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
27b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, haute pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, high pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Hochdruck
/ 20 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador, alta presión**

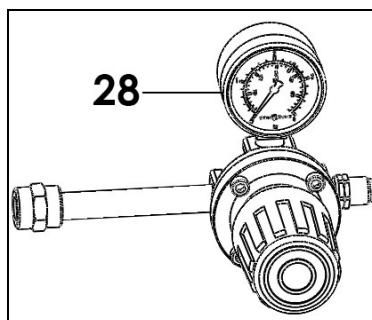
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1c	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 013	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
5b	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 021	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
8c	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
27c	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

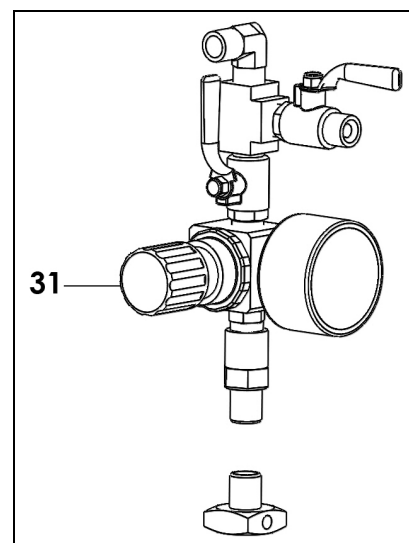
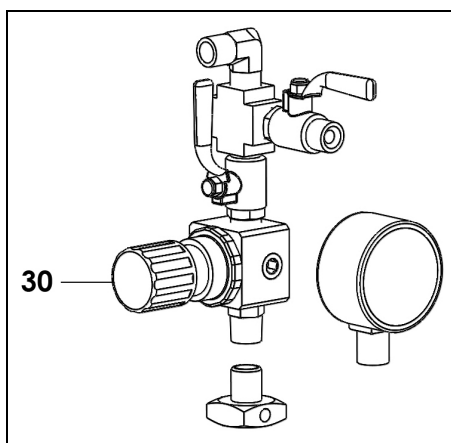
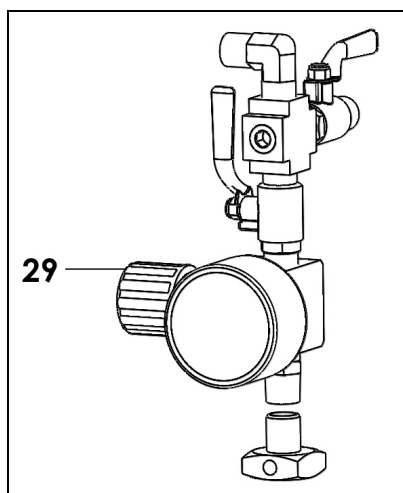
**50 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, basse pression
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, low pressure
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 50 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador, baja presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1d	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*	152 300 004	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
3c	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
5c	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 022	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
8d	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid tube	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17b	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
21	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
27d	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
28	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
29	152 300 093	Kit alimentation air pistolet 10 L	Gun air supply assembly 10 L / 2.6 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 10 L	Conjunto alimentación aire pistola 10 L	1
30	152 300 095	Kit alimentation air pistolet 20 L (sortie haute, basse pression) & 50 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal (top outlet, low pressure) & 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L (Ausgang oben Niederdruck) & 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L (salida alta, baja presión) & 50 L	1
31	152 300 097	Kit alimentation air pistolet 20 L (sortie haute, haute pression)	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal (top outlet, high pressure)	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L (Ausgang oben Hochdruck)	Conjunto alimentación aire pistola 20 L (salida alta, alta presión)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

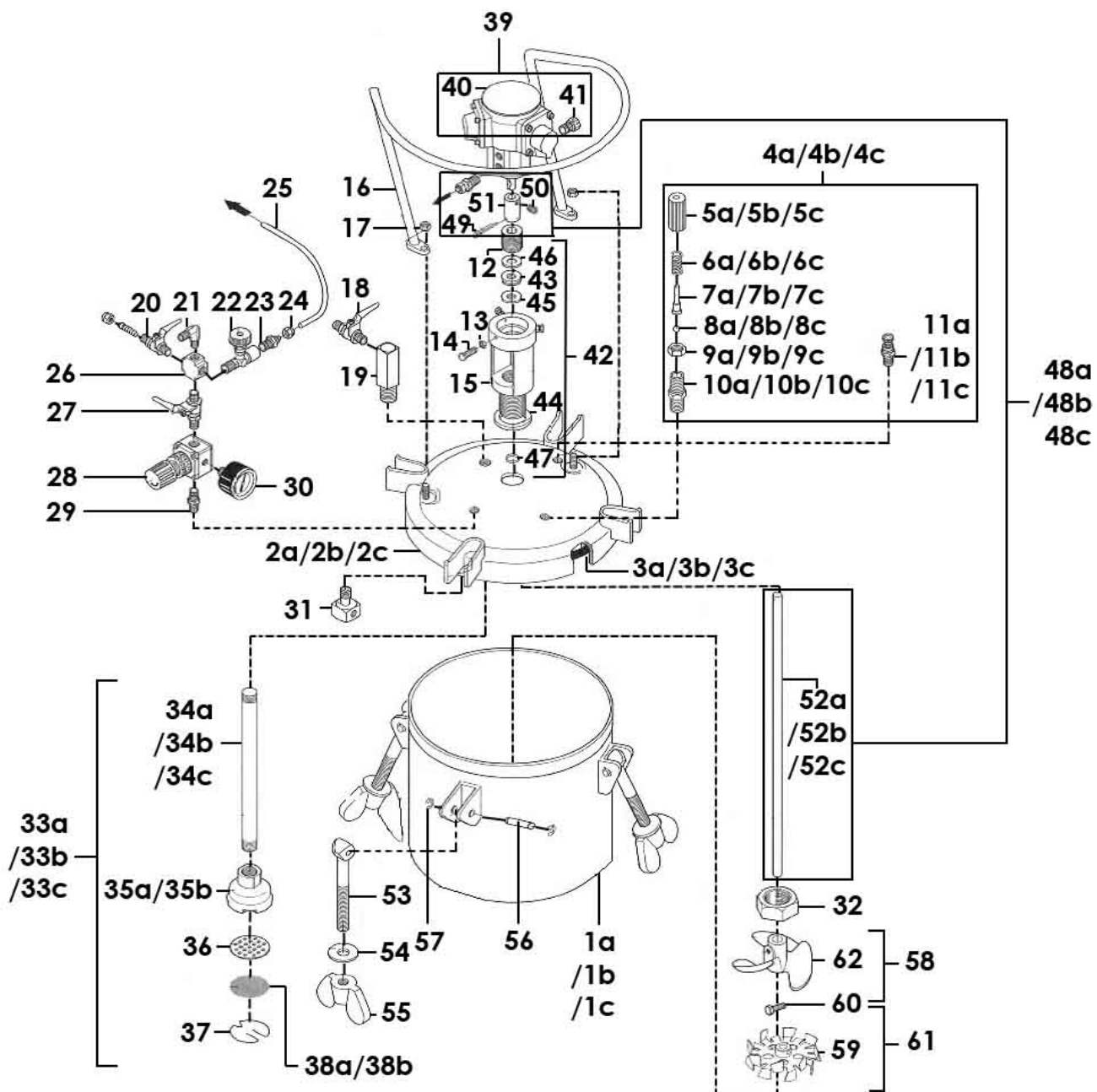
N S : no suministrado.

Doc. 573.506.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 09/10/19	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 64 (152 300 094) + Ind. / Pos. 65 (152 300 096)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur	PRESSURE TANK version : 10 litres / 2.6 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 10 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur	PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador



Réservoir 10 litres (sortie haute)	Pressure tank, 10 liters / 2.6 US gal (top outlet)	# 152.310.201
Druckbehälter, 10 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 10 litros (salida alta)	

Réservoir 20 litres (sortie haute)	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top outlet)	# 152.320.201
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 20 litros (salida alta)	

Réservoir 50 litres (sortie haute)	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (top outlet)	# 152.350.201
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 50 litros (salida alta)	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
12	NC / NS	Adaptateur arbre	Shaft adapter	Wellenadapter	Adaptador árbol	1
13	NC / NS	Ecrou stop rotation	Rotary stop nut	Rotation Stopmutter	Tuerca parada rotación	3
14	NC / NS	Vis de blocage	Screw bolt	Blockierschraube	Tornillo de bloqueo	3
15	NC / NS	Support moteur pneumatique	Agitator air motor support	Aufnahme für Pneumatikmotor	Soporte motor neumático	1
16	NC / NS	Poignée supérieure	Upper handle	Oberer Tragegriff	Empuñadura superior	1
17	NC / NS	Ecrou poignée supérieure	Upper handle nut	Mutter für oberen Tragegriff	Tuerca empuñadura superior	2
18	NC / NS	Vanne sortie produit	Fluid outlet ball valve	Material Absperrhahn	Válvula salida producto	1
19	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
20	NC / NS	Vanne sortie d'air	Air outlet valve	Luft Absperrhahn	Válvula salida de aire	1
21	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1
22	NC / NS	Réglage vitesse agitateur	Agitator speed setting	Geschwindigkeitsregler Rührwerk	Adjuste velocidad agitador	1
23	NC / NS	Raccord tuyau d'air agitateur	Agitation air hose fitting	Luftnippel für Luftschlauch	Racor tubería de aire agitador	2
24	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	2
25	NC / NS	Tuyau air	Air hose	Luftschlauch	Tubería aire	1
26	NC / NS	Croisillon	Cross-brace	Kreuz-Verteiler	Abrazadera	1
27	NC / NS	Vanne entrée air	Air inlet valve	Lufteingangshahn	Válvula entrada aire	1
28	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
29	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1
31	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
32	NC / NS	Ecrou fixation agitateur	Shaft assembly nut	Mutter für Rührwelle	Tuerca fijación agitador	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
39	152 300 040	Moteur pneumatique agitateur	Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	Motor neumático agitador	1
40	NC / NS	▪ Moteur pneumatique agitateur	▪ Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	▪ Tuerca aire de pulverización	1
41	NC / NS	▪ Silencieux moteur pneumatique	▪ Muffler for agitator air motor	Schalldämpfer Luftmotor	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
42	152 300 045	Joints agitateur	Agitator seals	Dichtungen Rührwerk	Juntas agitador	1
43	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	2
44	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
45	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
46	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
47	NC / NS	▪ Joint torique arbre agitateur	▪ Agitator shaft O ring	▪ Dichtring Rührwelle	▪ Junta tórica árbol agitador	2
53	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
54	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
55	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
56	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
57	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
58	152 300 060	Hélice SST	SST propeller	Edelstahl Rührflügel	Hélice SST	1
62	NC / NS	▪ Lame agitateur acier inoxydable type 1	▪ Agitation blade, stainless steel type 1	▪ Edelstahl Propeller Rührflügel Typ 1	▪ Lama agitador acero inoxidable tipo 1	1
60	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1
61	152 300 065	Hélice Nylon 3 lames	Nylon NP propeller	Nylon Rührflügel mit 3 Lamellen	Hélice de nailón 3 lamas	1
59	NC / NS	▪ Lame agitateur nylon type 2	▪ Agitation blade, nylon type 2	▪ Nylon Rührflügel Typ 2	▪ Lama agitador de nailón tipo 2	1
60	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**10 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur
/ 10 litres / 2.6 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
/ 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk
/ 10 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 002	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4a	152 300 012	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
6a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7a	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9a	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11a	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
30	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
33a	152 300 020	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
34a	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
35	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
36	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
37	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 030	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
38a	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
48a	152 300 050	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle kpl.	Árbol agitador	1
49	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
50	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	1
51	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
52a	152 300 070	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

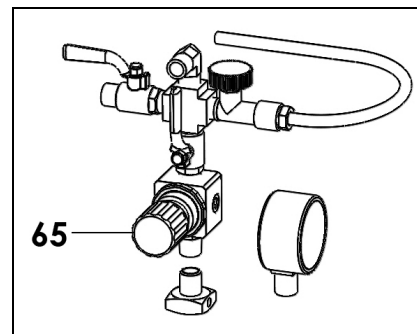
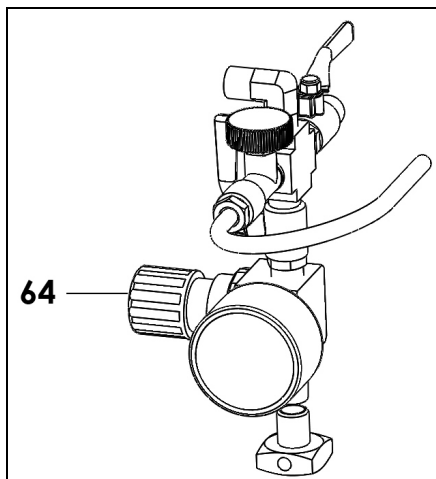
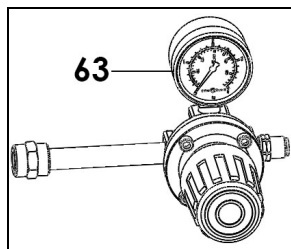
**20 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk
/ 20 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4b	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5b	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
6b	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7b	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8b	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9b	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10b	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11b	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
33b	152 300 021	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
34b	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
35	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
36	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
37	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
38b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
48b	152 300 051	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle	Árbol agitador	1
49	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
50	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	2
51	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
52b	152 300 071	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**50 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk
/ 50 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1c	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2c	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 004	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3c	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4c	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5c	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
6c	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7c	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8c	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9c	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10c	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11c	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
33c	152 300 022	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
34c	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid tube	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
35	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
36	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
37	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
38b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
48c	152 300 052	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle	Árbol agitador	1
49	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
50	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	2
51	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
52c	152 300 072	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
63	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
64	152 300 094	Kit alimentation air pistolet 10 L	Gun air supply assembly 10 L / 2.6 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 10 L	Conjunto alimentación aire pistola 10 L	1
65	152 300 096	Kit alimentation air pistolet 20 L & 50 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal & 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L & 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L & 50 L	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

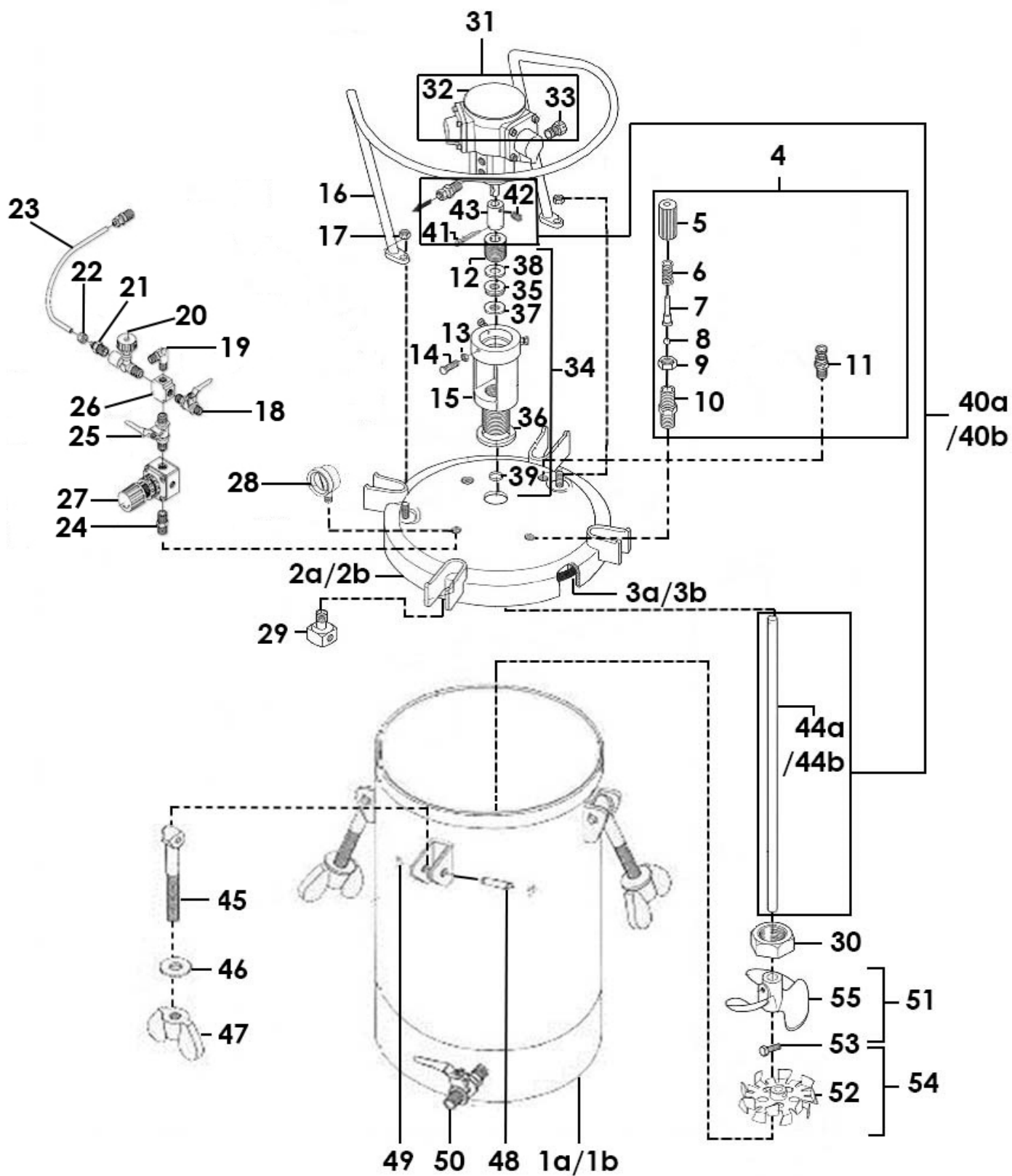
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.507.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 14/10/19	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 65 (152 300 096)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida baja, con agitador
RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur	PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida baja, con agitador



Réservoir 20 litres (sortie basse)	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (bottom outlet)	# 152.320.211
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 20 litros (salida baja)	

Réservoir 50 litres (sortie basse)	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (bottom outlet)	# 152.350.211
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 50 litros (salida baja)	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
4	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de descarga	1
6	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola inox	1
9	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
12	NC / NS	Adaptateur arbre	Shaft adapter	Wellenadapter	Adaptador árbol	1
13	NC / NS	Ecrou stop rotation	Rotary stop nut	Rotation Stopmutter	Tuerca parada rotación	3
14	NC / NS	Vis de blocage	Screw bolt	Blockierschraube	Tornillo de bloqueo	3
15	NC / NS	Support moteur pneumatique	Agitator air motor support	Aufnahme für Pneumatikmotor	Soporte motor neumático	1
16	NC / NS	Poignée supérieure	Upper handle	Oberer Tragegriff	Empuñadura superior	1
17	NC / NS	Ecrou poignée supérieure	Upper handle nut	Mutter für oberen Tragegriff	Tuerca empuñadura superior	2
18	NC / NS	Vanne sortie d'air	Air outlet valve	Luft Absperrhahn	Válvula salida de aire	1
19	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1
20	NC / NS	Réglage vitesse agitateur	Agitator speed setting	Geschwindigkeitsregler Rührwerk	Ajuste velocidad agitador	1
21	NC / NS	Raccord tuyau d'air agitateur	Agitation air hose fitting	Luftnippel für Luftschlauch	Racor tubería de aire agitador	2
22	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	2
23	NC / NS	Tuyau air	Air hose	Luftschlauch	Tubería de aire	1
24	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1
25	NC / NS	Vanne entrée air	Air inlet valve	Lufteingangshahn	Válvula entrada aire	1
26	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
27	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
28	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
29	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
30	NC / NS	Ecrou fixation agitateur	Shaft assembly nut	Mutter für Rührwelle	Tuerca fijación agitador	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
31	152 300 040	Moteur pneumatique agitateur	Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	Motor neumático agitador	1
32	NC / NS	▪ Moteur pneumatique agitateur	▪ Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	▪ Tuerca aire de pulverización	1
33	NC / NS	▪ Silencieux moteur pneumatique	▪ Muffler for agitator air motor	Schalldämpfer Luftmotor	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
34	152 300 045	Joints agitateur	Agitator seals	Dichtungen Rührwerk	Juntas agitador	1
35	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	2
36	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
37	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
38	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
39	NC / NS	▪ Joint torique arbre agitateur	▪ Agitator shaft O ring	▪ Dichtring Rührwelle	▪ Junta tórica árbol agitador	2
45	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
46	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
47	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
48	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
49	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
50	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Material Absperrhahn	Válvula de salida baja	1
51	152 300 060	Hélice SST	SST propeller	Edelstahl Rührflügel	Hélice SST	1
55	NC / NS	▪ Lame agitateur acier inoxydable type 1	▪ Agitation blade, stainless steel type 1	▪ Edelstahl Propeller Rührflügel Typ 1	▪ Lama agitador acero inoxidable tipo 1	1
53	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1
54	152 300 065	Hélice Nylon 3 lames	Nylon NP propeller	Nylon Rührflügel mit 3 Lamellen	Hélice de nailón 3 lamas	1
52	NC / NS	▪ Lame agitateur nylon type 2	▪ Agitation blade, nylon type 2	▪ Nylon Rührflügel Typ 2	▪ Lama agitador de nailón tipo 2	1
53	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

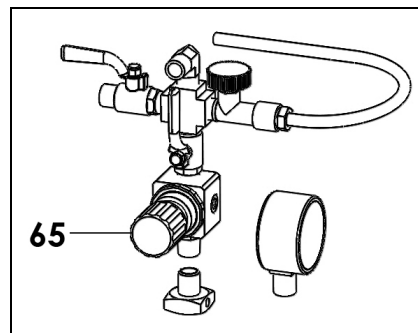
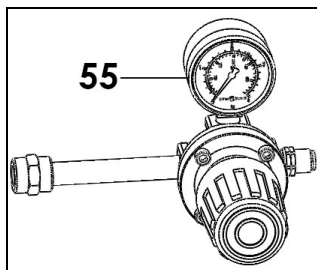
20 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk
/ 20 litros, acero inoxidable, salida baja, con agitador

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4a	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de descarga	1
6a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7a	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilhadel	▪ Eje terminal aguja	1
8a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9a	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11a	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
40a	152 300 051	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle kpl.	Árbol agitador	1
41	NC / NS	▪ Goupille fendue pour accouplement arbre	▪ Cotter pin for air motor shaft coupling	▪ Verbindungsschse Luftmotor	▪ Pasador para acoplamiento árbol	1
42	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	1
43	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
44a	152 300 071	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

50 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk
/ 50 litros, acero, salida baja, con agitador

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*	152 300 004	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4a	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de descarga	1
6a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7a	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9a	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11a	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
40b	152 300 052	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle kpl.	Árbol agitador	1
41	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
42	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	2
43	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
44b	152 300 072	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
55	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
65	152 300 096	Kit alimentation air pistolet 20 L & 50 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal & 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L & 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L & 50 L	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

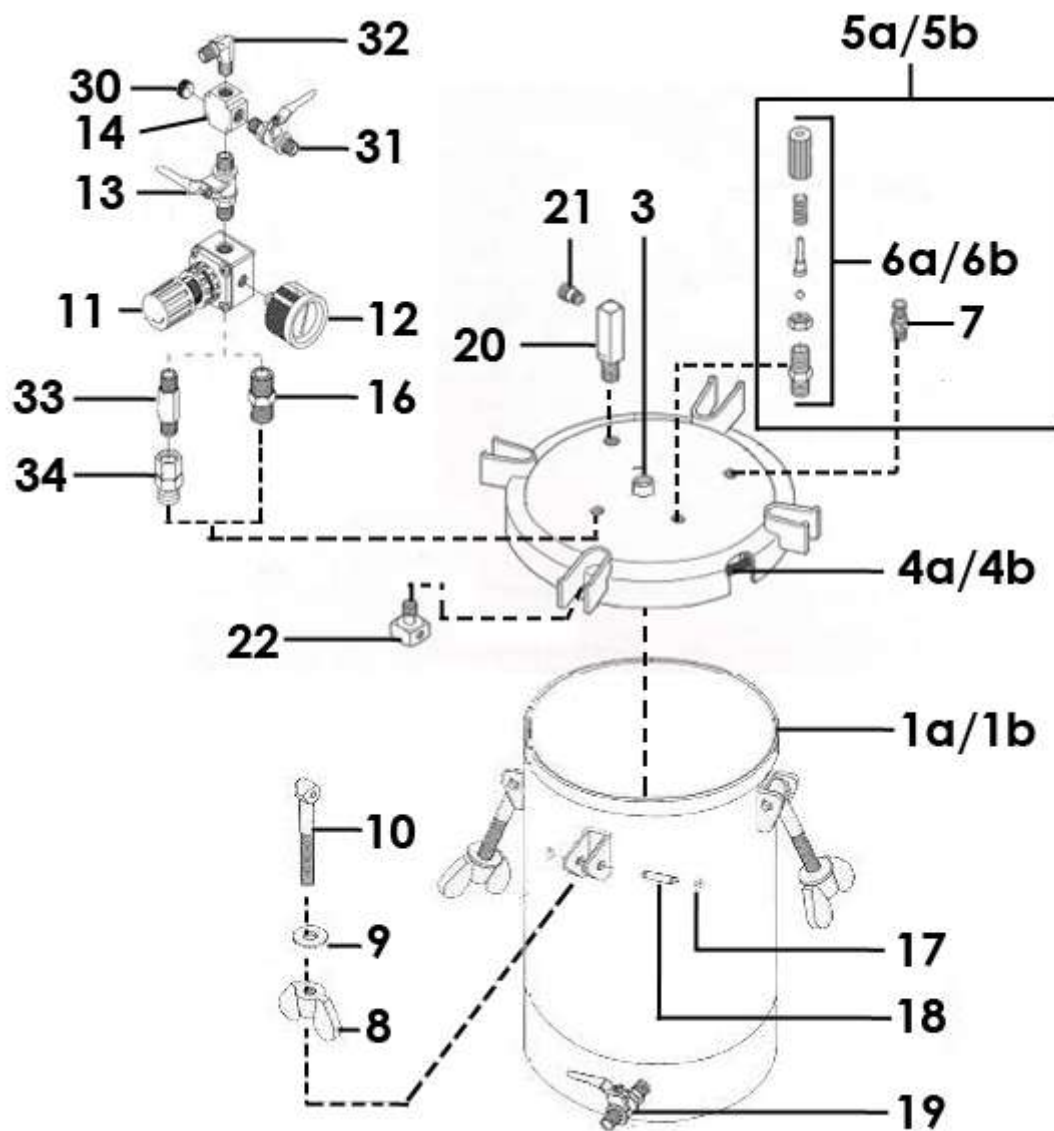
N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.520.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 10/12/18	Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 30 (152 300 095) + Ind. / Pos. 31 (152 300 097)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur	PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur, haute pression	PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator, high pressure
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk, Hochdruck	DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador, alta presión



Réservoir 20 litres (sortie haute et basse)	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top and bottom outlet)	# 152.320.520
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben und unten)	Depósito de presión, 20 litros (salida alta y baja)	

Réservoir 50 litres (sortie haute et basse)	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (top and bottom outlet)	# 152.350.220
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang oben und unten)	Depósito de presión, 50 litros (salida alta y baja)	

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
3	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
8	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
9	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
10	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
11	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
13	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air outlet ball valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
14	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
17	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
18	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
19	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula de salida baja	1
20	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
21	NC / NS	Raccord sortie produit	Adapter	Nippel Materialausgang	Racor salida producto	1
22	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabecal orientación aire	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft- Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

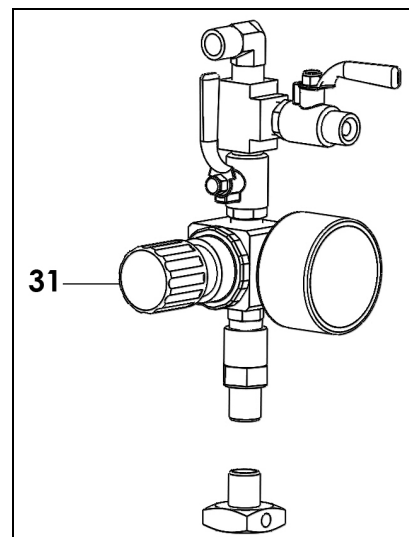
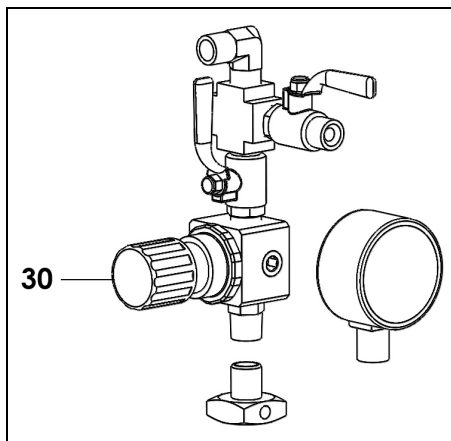
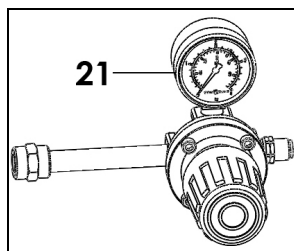
20 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk
/ 20 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5a	152 300 013	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
6a	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
7	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
				▪		
12	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

50 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk
/ 50 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 004	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5b	152 300 011	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
6b	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
7	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
				▪		
16	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
30	152 300 095	Kit alimentation air pistolet 50 L	Gun air supply assembly 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 50 L	1
31	152 300 097	Kit alimentation air pistolet 20 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.